

جِجُورِي لِتَوْرِي قِيَادَوْلَةِ الْفَرَحْبَةِ



للدكتورة عليّة عبد السميع الجوزري

أستاذة تاريخ العصور الوسطى المساعد

كلية البنات جامعة عين شمس

مكتبة الطبع والنشر

مكتبة الأنجلو المصرية

١٦٥ شارع محمد فريد - القاهرة

خِرَيجُ زِيَّالْتَوَزِيِّ وَقِيَادَ وَلَتِ الْفَرَجِيَّةِ

للدكتورة عليّة عبد السميع الجمزوري

أستاذة تاريخ العصور الوسطى ~~المسلمة~~
كلية البنات جامعة عين شمس

ملفوف الطبع والنشر
مكتبة الأنجلو المصرية
١٦ شارع محمد فريد - القاهرة

بسم الله الرحمن الرحيم

مقدمة

كانت دولة الفرنجة فى غالبا من أهم الدويلات
الجرمانية التى قامت على أنقاض الامبراطورية
الرومانية التى سقطت عام ٤٧٦ م على يد الزعيم
الجرمانى أودواكر (فى عهد الامبراطور رومولوس
أغسطولس) Romulus Augustulus

والحقيقة أن الفرنجة احتلوا مكانة هامة فى تاريخ
العصور الوسطى الأوربية ذلك لأنهم لم يسلكوا مسلك
الهداء مع أهلى غالبا الأصليين ولم يمسوا الكنيسة
الكاثوليكية بضر بل حافظوا على علاقاتهم الودية
معها ، وأكثر من ذلك أنهم ارتبطوا بعلاقات ود وولاء
مع الامبراطورية البيزنطية التى كانت لها السيادة
العلمانية على أوربا آنذاك .

ولكن بالرغم من ذلك فالتنا نلاحظ أن الفرنجة
المؤسسين وبالذات الميروفنجيين لم ينالوا حقهم فى
الدراسة والبحث مثل خلفائهم الكارولنجيين . لذا
وجدت لدى رغبة ملحة وظماً شديداً فى الوقوف على
جوانب هذا الموضوع الذى يهتم دارسى تاريخ العصور
الوسطى الأوربية عامة ، والتاريخ الفرنسى خاصة .

وإذا كنت بصدد التعرض بالدراسة والبحث
لموضوع قيام دولة الفرنجة فإنه من الأمور المنطقية
أن أتعرض بالدراسة أيضا للمصدر الأساسي الذي
أمدنا بكل المعلومات والوثائق الهامة عن دولة
الفرنجة ، ألا وهي « جريجورى أسقف تور » .

وبناء عليه فإن بحثنا سيركز على نقطتين هامتين
أساسيتين هما :

١ - جريجورى التورى وحوليته عن تاريخ
الفرنجة .

٢ - قيمة حولية جريجورى بالنسبة لتاريخ
الفرنجة عامة وعصر كلوفس خاصة .

وإذا كان لى أن أعيد الفضل الى أصحابه ، فانى
أتقدم بشكرى الجزيل الى الأستاذ الدكتور اسحق
عبيد الذى زودنى بنسخة من كتاب تاريخ الفرنجة
الذى كتبه جريجورى التورى وترجمة لويس ثورب
الى الانجليزية عندما أبديت له رغبتى فى الكتابة عن
هذا الموضوع ، كما أتقدم اليه بوافر شكرى لتوجيهاته
المستمرة لى أثناء اخراج هذا البحث ، كذلك لايفوتنى
أن أتقدم بعظيم امتنانى وشكرى الى والدى الروحى
وأستاذى الجليل الأستاذ الدكتور سعيد عبد الفتاح

عاشور لما قدمه لى من نصائح وتوجيهات تخص بحثى هذا • كما أشكر الأستاذ الدكتور حلمى عبد الواحد أستاذ اللغة اللاتينية بكلية الآداب جامعة المنصورة لاشتراكه معى أحيانا فى تفسير بعض الغموض فى بعض النصوص اللاتينية •

وان كنت قد قصرت فى شىء فالكمال لله وحده •

المؤلفة

الدكتورة عليه الجنزورى

الفصل الأول

جريجورى التورى وحوليته عن تاريخ الفرنجة

كان العصر الذى أعقب غزوات البرابرة وسقوط الامبراطورية فى الغرب ٤٧٦ م ، من أحلك العصور فى تاريخ أوروبا الثقافى فقد زاد فى هذا العصر نفوذ البرابرة فى المجتمع الغربى كما اتسع سلطان الكنيسة تدريجيا • وأصبح التعليم منصبا عندئذ على الانجيل واللاهوت الأمر الذى جعل الدراسات الانسانية تحاول فى مشقة بالغة الاحتفاظ بكيانها ضد الخطر الذى أخذ يهددها لعدة قرون • ذلك أن المدارس الأسقفية والديرية غدت لا تهتم الا بتدريس اللاهوت والموسيقى الدينية والكتاب المقدس وسير القديسين بالبيئة بالمعجزات والخرافات (١) •

وهكذا لم يقدر البقاء للدراسات الراقية والثقافة الانسانية الا فى ايرلندا التى انبثق نور المعرفة من أديرتها الى سكتلند ونورثمبرلاند ثم بقيّة أنحاء إنجلترا • ولم يلبث أن امتد بريق هذه الحركة العلمية الى صلب القارة عن طريق المؤسسات والأديرة الأيرلندية التى قامت فى غاليا الفرنجية والمانيّة ولبارديا (٢) •

(١) د. عاشور : أوروبا العصور الوسطى ، ج ٢ ، ص ١٢٦ •

(٢) د. عاشور : المرجع السابق ، ص ١٢٧ •

والواقع أن الأديرة لعبت دورا هاما فى صون الثقافة والحفاظ عليها •

لكننا نود ألا نبالغ فنحاكى البعض فى القول بأن العصور الوسطى كانت عصور ظلام وجهل على طول الخط ، اذ أثبت الواقع أن ركب الحضارة لم يتوقف فى أوربا العصور الوسطى وأن تلك العصور لم تخل من دراسات ونهضات ووثبات • وإذا كان بغض المؤرخين قد أطلق تلك التسمية (العصور المظلمة) على فترة بعينها فانهم حددوا « الفترة الميروفنجية المتأخرة » بأنها هى التى تصدق فيها تلك التسمية (١) •

ويكفى لتعزيد رأينا فى أن العصور الوسطى بأكملها لم تكن عصور ظلام وجهل من أن نقول ان الجامعات التى نشأت فى أوربا فى القرن الثانى عشر الميلادى كانت خير ما قدمته العصور الوسطى للعصور الحديثة • ثم اننا نريد أن نؤكد أن الكنيسة ومؤسساتها ورجالها هم الذين احتكروا العلم والتعليم طوال الشطر الأكبر من العصور الوسطى • وليس بخاف أن الكنيسة كانت تفرض قيودا شديدة

فكان هناك أديرة مدن مثل دير فولدا ودير القديس جول ومونت كاسينو ، وكان مقدمو الأديرة يعتبرن أن المكتبة وحجرة النسخ الموجودة بالدير جزءا لا يتجزأ من دولتهم الصغيرة داخل الدولة •

(د • بيريل سمالى ترجمة د • قاسم عبده قاسم : المؤرخون فى العصور الوسطى ، ص ٥٩) •

1. S. Painter : A History of the Middle Age, p. 68.

على حرية الفكر وحرية البحث العلمى ، حتى انتهى
مصير كل من حدثته نفسه بشيء من التحرر الفكرى
الى اتهامه بالهرطقة وبئس المصير « فالجمال اثم ،
والمرح وزر ، والجهل برهان على الخضوع لله والرضا
بأحكامه ... » (١) .

لعبت المؤسسات الدينية دورا مرموقا فى الفترة
المظلمة من تاريخ غرب أوربا فى تدوين التاريخ ،
حيث كانت الكتابة التاريخية محصورة فى
الكاتدرائيات والأسقفيات والأديرة . وكانت الفروع
الثلاثة للكتابات التاريخية التى عرفتها العصور
الوسطى هى السير * Biographies ، والحوليات
Annals ، والوقائع Chronicles (٢) .

واذا كان جريجورى التورى ، علامة بارزة على
طريق الكتابة التاريخية فى العصور الوسطى ،
وكانت حوليته سمة أساسية من سمات الكتابة فى
القرن السادس الميلادى ، فانه يجدر بنا أن نتناولهما
بشيء من التفصيل وسوف نركز دراستنا لهما فى
النقاط التالية :

(١) د. عاشور : أوروبا العصور الوسطى ، ج ٢ ، ص ٢٨٧ .

(٢) د. عاشور : مختارة ونظم أوروبا فى العصور الوسطى ، ص ١٥٦ .

- ١ - عائلة جريجورى وشخصيته .
- ٢ - العصر الذى عاش فيه .
- ٣ - كتابات جريجورى .
- ٤ - حوليته عن تاريخ الفرنجة .

وفى هذه النقطة الاخيرة نحاول التركيز على بعض النقاط الهامة منها : - التوثيق التاريخى والأدبى لتاريخ الفرنجة ، معرفة جريجورى الشخصية ، ومصداقيته ، والمؤرخون المعاصرون له ، ولغته ، وأسلوبه ، والفكاهة والسخرية فى كتابته ، والمذكرات الطبيعية الى غير ذلك من النقاط الهامة .

عائلة جريجورى وشخصيته :

ولد جريجورى فى ٣٠ نوفمبر ٥٣٩ م (١) فى أرفيرنيا Arvernia المعروفة الآن باسم كليرمونت فيراند Clermont-Ferrand ، وقد انحدر من عائلات سناطورية مشهورة من ناحية كل من والده ووالدته ، وكان فى نفس الوقت من الغال الرومان

1. Lewis Thorpe : Introduction of the History of the Franks by Gregory of Tours, p. 7.

• هنا تذكر بعض المراجع الحديثة انه ولد فى ٣٠ نوفمبر ٥٣٨ م .
• اسحق عبيد : معرفة الماضى من فيرودوت الى تويني ، ص ١٥٧ ،
Lexicon Universal Encyclopedia, 1983, T. 9, p. 356.

الأثرياء نوى الشرف العظيم • كان والده هو
السناتور فلورنتيوس Florentius وجده
الأكبر لأبيه هو السناتور جيورجيوس Georgius
أما والدته أرمنتاريا Armentaria فكانت
الابنة الكبرى للقديس تتركوس Saint Tetricus
أسقف (١) لانجر Langres ٥٣٩ - ٥٧٢ م (٢) •

والواقع أنه كان لجريجورى العديد من الأجداد
المشهورين الآخرين ولقد نوه هو نفسه بذلك حين قال :
« ان هناك خمسة أساقفة يمتون له بصلات الدم ، من
بين الثمانى عشرة أسقفا الذين سبقوه فى تور » •
كما كانت له صلة قرابة بأحد شهداء المسيحية الأول

(١) كان التنظيم الدينى الكنى يبدأ بقسيس الأبرشية فى القرية ثم
يعلوه فى المنزلة الأسقف الذى يتم اختياره بواسطة رجال الدين والاهالى
فى المدينة • وكان الاختيار يتم فى الكاتدرائية فى حضور مطران أو أسقف
الاقليم • كان للأسقف قوة عظيمة للغاية فله وحده قوة جعل مذابح الكنائس
مقدسة ، وحاطة الكنائس بهالة من القدسية ، ومباركة الزيوت المقدسة ،
وهو الذى يمنح التثبيت الدينى للمصغار ، ويعين رجال الدين فى أسقفيته ،
أما بقية الاعمال والوظائف الاخرى فكان ينوب عنه فيها كبار الكهنة
archpriests الذين يتم تعيينهم اما عن طريقه مباشرة أو بموافقة
وتصديق منه •

Christian Pfister: The Cambridge Medieval History,
V. II, p. 142, 143-145.

2. Lewis Thorpe : Introduction, Op. cit., p. 7.

وهو فتيوس ابا جاتوس Vettius Epagatus الذى قتل فى ليون فى ١٧٧ م . والحقيقة أن العديد من أقارب جريجورى قد قدسوا من جانب الكنيسة الكاثوليكية ، كما قدس هو نفسه ، وقد لوحظ ذلك أكثر فى جانب والدته عن والده (١) .

وقد توفى والده وهو صبى ، فذهب ليعيش مع أسرة عمه القديس جالوس Gallos أسقف مدينة كليرمونت فيراند من ٥٢٥ - ٥٥١ م . وعندما توفى جالوس ، كان جريجورى فى سنوات المراهقة المبكرة فظل مع أفيتوس Avitus رئيس الشمامسة الذى أصبح أسقفا من ٥٧٢ م . لذا لم يكن الأمر يدعو للدهشة من أحد عندما عين جريجورى شماسا فى ٥٦٣ م ، وهو فى حوالى الخامسة والعشرين من عمره . وفى عام ٥٧٣ م عندما توفى ايوفرونيوس Eufronius اختير جريجورى ليحل محله

كأسقف تاسع عشر لتور وصدق الملك سيجيبرت على ذلك الاختيار . وقد تولى جريجورى أسقفية تور لمدة احدى وعشرين عاما منذ ترسيمه فى ٢٠ أغسطس ٥٧٣ م حتى وفاته فى سن الخامسة والخمسين فى

1. L. Thorpe : Introduction, Ibid., p. 8.

كان القديس Nicetius أسقف ليون من ٥٥٢ الى ٥٧٢ م عم
فى خال والدته (Thorpe : Ibid., p. 7)

١٧ نوفمبر ٩٥٤ م (١) •

والواقع أنه اذا كان جريجورى قد أصبح اسقفا
للغال الميروفنجيين فى القرن السادس ، فانه كان
عليه أن يتحمل مسئوليات كبرى •

ذلك أن الاساقفة فى غاليا بصفة عامة ، كانوا
المؤيدين للموالين للعقيدة الكاثوليكية ، وللقوانين
الكنسية وللمجامع الغالية العديدة ، فى مواجهة
اليهود ، والأريوسيين الهرطقة ، وأى متعصبين
آخرين ، حتى ولو كانوا ملوك بلادهم أنفسهم ،
والدجالين الذين كانوا يؤكدون بالحجة أن كلا منهم
هو المسيح العائد •

1. L. Thorpe : Introduction ... Ibid., pp. 8-9.

عندما توفى جريجورى ٥٩٤ م دفن تحت إحدى الاحجار اللوحية
الماخوذة من كاتدرائته فى تور • وفى القرن السابع بنى القديس
Ouen رئيس اساقفة Rouen ٦٤٠ - ٦٨٢ مقبرة ثرية لرفات جريجورى
بجانب مقبرة القديس مارتن • ولقد سقطت المقبرة بواسطة رجال الشمال
فى القرن التاسع • لكن فى السنوات المبكرة من القرن الحادى عشر رمت
بواسطة Hervé de Buzancais خازن الكاتدرائية • لكنها
خربت تماما بواسطة البروتستانت الفرنسيين الهوغونوتيين Huguenots
(The Vita Sancti Gregorii. { عن حياة القديس جريجورى

لقد أوضح لنا جريجورى نفسه فى بداية تاريخه (تاريخ الفرنجة) بشئ من التفصيل عقيدته الكاثوليكية ومهامه كأسقف ، وأنه كان باستمرار فى مناقشات ومناظرات ومجادلات فى النقاط المتعلقة باللاهوت ، ذلك أنه يعتبر أن الأساقفة هم المدافعين عن العقيدة وهم الذين يقتدى بهم بالنسبة لمبادئ الأخلاق والسلوك العامة ، وأنهم الذين يزاولون عمل الخير المسيحى . كما أنهم كانوا المسؤولين عن نفائس الكنيسة وعن الآثار المقدسة للقديسين والشهداء وعن إصلاح وصيانة الكنائس القائمة وعن تشييد أماكن جديدة للعبادة . كذلك كان الأساقفة يقومون بزيارات تفتيشية لأديرة الرهبان والراهبات فى أسقفياتهم ، كما راقبوا وأشرفوا على حجات الطعام المتصلة بكندرائياتهم ، بل كان لديهم العديد من الممتلكات يتولون إدارتها ، والعديد من الموظفين والخدم ليسوسوهم ، وأراضى واسعة يزرعونها ، لقد كانت لهم قوة الحرمان الشخصى الكنسى المروعة ، وكانت مبانى كنائسهم أماكن لها حرمة وقداسية . ومن هنا كان عملهم شاقا ومرهقا (١) . الى أقصى ما تحمله تلك العبارة من معنى .

1. L. Thorpe : Introduction, Ibid., pp. 9-10, 12.

تلك كانت المهام العامة للأساقفة . لكن ماذا كانت
مستؤوليات جريجورى الخاصة كأسقف لتور ؟
كان مطرانا (١) أو أسقفًا : Le Mens,
Rennes, Angers, Nantes وأربع أبرشيات أخرى .
وفى فترة تولية الأسقفية أعاد بناء الكاتدرائية التى
كانت قد احترقت وهدمت من جراء الحريق الذى خرب
تور فى فترة أسقفية Eupfronius ، واستغرقت

(١) يعتبر المطران Metropolitan فى مرتبة أعلى من الاسقف
Bishop كان للمطران مقر فى البلدة الرئيسية فى الاقليم
الرومانى . فى غضون القرن الخامس الميلادى كان اقليم Vienne
قد قسم الى قسمين : فكانت هناك مطرانية فى Vienne وأخرى
فى Arles . ومنذ ذلك الحين فصاعدا كان هناك اثنا عشرة
كرسيا مطرانيا مشهورا .
Vienne, Arles, Sens, Bourges, Bordeaux, Trèves, Rheims,
Lyons, Rouen, Tours, Eauze, Narbonne.
كان للمطران حق دعوة المجالس الاقليمية للانعقاد او للاجتماع ، وان
يرأسهم .

ولقد مارس اشرافا معينا على اساقفة الاقليم ، وكان طبيعيا ان
يعهد اليه بتمثيل القضاء بينهم . كان لقبه هو نفسه لقب أسقف ، أما لقب
رئيس اساقفة Archbishop فلم يظهر الا فى نهاية العصر
الميرفنجى . وكانت سلطة المطارنة خاضعة لسلطة الكنيسة الفرنجية .
(Christian Pfister : The Cam. Med. Hist. V. II, p. 145)
ويقال انه فى زمن جريجورى كان كل مطران يحكم اقليما ويرأس
مائة وثمانى عشرة فمساعد أسقف .
(L. Thorpe : Ibid., p. 12).

تلك المهمة سبعة عشر عاما . كذلك أعاد بناء وزخرفة
كنيسة القديس مارتن التي كانت قد احترقت وهدمت
هى الأخرى ، كما أثرى العديد من الكنائس الكبرى
والصغرى بأثان القديسين (١) .

ويقال ان جريجورى تحمل الإقامة فى تور رغم
وجود عدد من الهاربين من العدالة الأشرار مثل
Guntram Boso, Merovech, Eberulf (٢) .

ولقد قام جريجورى بالعديد من البعثات
الدبلوماسية بين ملوك الفرنجة الذين كان صديقا
حميما لهم (٣) . وسافر داخل حدود غاليا كثيرا ،
ولم يكن لديه فرصة أبدا لتركها ، ويقال ان رحلته الى
Coblentz كانت فيما يبدو أطول رحلة قام بها (٤) .

1. L. Thorpe : Introduction ... Ibid., pp. 12, 14.

2. L. Thorpe : Ibid., p. 12.

(٢) خلال الاحدى والعشرين سنة لاسقفية جريجورى انتقل الحكم
المدنى لتور من سيجيبرت الى شلبريك ثم مرة أخرى الى شلبريك الثانى
الذى تولى جنترام الوصاية عليه فى فترة من ما قبل الرشد .
(L. Thorpe : Ibid., p. 12).

(٤) نجده فى Bordeaux, Blaye, Berny-Rivière, Autun
Chalon, Cavaillon, Carignan على الساعوون ، كليرمونت فيراند ،
كوبلنز Dijon ، ليون ، متز ، نوجنت على المارن ، أورليان ،
باريس ، بواتييه قرب ريمس ، Saintes, Riez ، سواسون وفيينا
(L. Thorpe : Ibid., p. 13)

كان جريجورى أحد قضاة الاميرتين كلوتيلد
 وباسينا Clotild وباسينا Basina بعد الثورة التى
 قامت فى دير القديسة راديجوند Radegund
 للراهبات فى بواتييه (١) .

ويقال ان جريجورى كان كثير التعرض للأمراض،
 وأن ذلك كان راجعا الى عاداته فى مزج جرعات
 غريبة وكريهة الرائحة من منقوعات التراب وأثار
 القديسين . والواقع ان توغكه ومرضه بكثرة لم يكن
 ليحدث شيئا من الغرابة فى تلك الأيام التى تقضى فيها
 الطاعون والدوستاريا .

كذلك كان صاحب قلب كبير ، والأمثلة على ذلك
 كثيرة منها على سبيل المثال لا الحصر : رفضه تسليم
 جنترام بوسو الى رسول شلبريك المتغطرس المسمى
 روكولين Rocolen ، وفى ظروف مماثلة رفض
 تسليم ميروفتش ، وهو وحده الذى دافع عن الأسقف
 Praetextatus فى مجمع باريس الكنسى ، وجادل
 بشدة الملك شلبريك عن التمييز بين الأشخاص ،
 ودافع عن نفسه ببسالة فى مجمع Berny-Rivière
 الكنسى ٥٨٠ م بسبب اتهام شلبريك له بتشويه سمعة
 الملكة فريديجوند Fredegund ، وأثبت براءته

ولم يهجر البلاد كما كان يحرض على ذلك ، وقاوم
يعنف محاولات جباة الضرائب التابعين للملك شلدبرت
لفرض ضريبة على سكان مدينة تور (١) .

كان جريجورى شديد التواضع ، حقيقة انه كان
فخورا بأقاربه المشهورين البارزين ، الا أنه كان يعتبر
ذلك اكراما لهم وليس لنفسه . وبالرغم من أنه لعب
دورا كبيرا فى تاريخ عصره ، الا أنه نادرا ما أشار
الى نفسه ، بل انه اذا اضطر الى ذلك فانه كان يصور
دوره الحقيقى على نحو أقل مما تقتضيه الحقيقة (٢) .

يضاف الى تواضعه ، نكرانه الشديد لذاته الذى
يبرز لنا بوضوح من تصفحنا لحوليته «تاريخ الفرنجة»
لذا نؤيد رأى لويس ثورب الذى يدونه فى صورة رد
موجه الى جريجورى فيقول : « ان تاريخ الفرنجة يؤكد
اعجابنا بتفوقك الشديد البراعة ومهارتك العظيمة
فى تحليل وتشكيل مادتك الشديدة الصعوبة » . هنا
قد يصرف جريجورى النظر عنا كمتملقين ومداهنين
شديدي العناد ، لأن تواضعه كان صادقا ، خاليا من
الرياء أو التكلف (٣) .

1. L. Thorpe : Introduction... Ibid., pp. 13-14,

د . اسحق عبيد : معرفة الماضى ، ص ١٥٨ .

2. L. Thorpe : Ibid., p. 14.

3. L. Thorpe : Ibid., p. 49.

كذلك كان جريجورى رجلاً يمتلئ قلبه شفقة وحناناً ورقة . نستشهد على ذلك بفقرة من كتاباته عندما أخبرنا أن الدوستناريا أهلكت أهالى غالينا سنة ٥٨٠ م فكتب يقول : « بدأ السوءاء فى شهر أغسطس ، وهاجم صغار الاطفال فى البداية ، وكان قاتلاً فتاكاً ، بالنسبة لهم ، وهكذا فقدنا صغارنا الذين كانوا محبين الى نفوسنا ، والذين كنا ندللهم على صدورنا ونأرجحهم بين أيدينا وها أنا أمسح دموعى وأنا أكتب ذلك » (١) .

يضاف الى ذلك أن جريجورى كان يتمتع بروح تواقة للفكاهة ، والدعابة ، بل انه استخدم الفكاهة كأداة للسخرية فى بعض كتاباته كما سنوضح فيما بعد .

العصر الذى عاش فيه جريجورى :

إذا انتقلنا الى العصر الذى عاش فيه جريجورى تجده واكب مرحلة خطيرة فى تاريخ الأسرة الميروفنجية ، مليئة بالقتل والدم ، بالصراعات والحزازات ، بالإضافة الى الكوارث الطبيعية . بدأت

تلك المرحلة بمقتل الملك سيجيبرت Sigibert (١) ٥٧٥ م ، وكان جريجورى وقتها فى السادسة والثلاثين من عمره ، عندئذ انتقل حكم غاليا الى شـلـبريك شقيق سيجيبرت من أم أخرى . عاش شلبريك تسع سنوات بعد مقتل سيجيبرت (٥٧٥ - ٥٨٤) وكان ملكا مستبدا فى حكمه (٢) . كان له ثلاث زوجات : أودوفيرا Audovera التى حبست فى دير للراهبات وفى النهاية قتلت بواسطة فريديجوند ، وجالسونث Galswinth أخت الملكة برونهيلد Brunhild زوجة سيجيبرت وهى التى أعدمها شلبريك ، أما زوجته المروعة القاسية فريديجوند فقد ماتت بهدوء فى سريرها بعد عدة سنوات فى ٥٩٧ م (٣) . أما

(١) سيجيبرت ابن لوثر الاول الذى توفى فى ٥٦١ م والاخير بن كلوفس الذى توفى ٥١١ م ، والذى يعتبر المؤسس الحقيقى للإمبراطورية الميروفنجية ، يقال ان سيجيبرت قتل فى عزية Vitry الملكية بين Dovai Arras, وكان الشاiban اللذان قتلاه بسكينين سامين فى وقت واحد ، قد حرضا بواسطة الملكة فريديجوند زوجة شلبريك الثالثة .
(L. Thorpe : Ibid... p. 19)

(٢) د • اسحق عبيد : معرفة الماضى ، ص ١٥٧ .
(٣) يبرز لنا ريتشارد سليفان مدى القسوة والوحشية التى كانت متفشية بين ملوك الفرنجة أولا ثم بين نساآهم ثانيا وذلك عندما يقول : « قلما نجد أميرات ملكية على امتداد التاريخ استطاعت أن تصل الى مثل هذه الدرجة من العنف والوحشية ، وحتى نساآهم كانت أشد وحشية وقسوة ويصفه خاصة برونهيلدا إحدى أميرات القوط الغربيين التى تزوجت من

أبناء شلبريك : فقد قتل ابنه الأكبر المسمى ثيودبيرت
Theudebert فى ميدان المعركة ، أما كلوفس
الابن الثالث لشلبريك من أودوفيرا فقد قتل فى ميدان
المعركة ، أما كلوفس الابن الثالث لشلبريك من
أودوفيرا فقد قتل بواسطة فريديجوند . وبالنسبة
لبناته : فقد كانت ابنته كلوتيلد زعيمة الثورة فى دير
القديسة راديجوند للراهبات فى بواتيه^{١٠} أما ريجونث
Rigunth وهى ابنته من فريديجوند فقد خرجت فى
رحلة منحوسة لتتزوج من Recard ابن ملك
القوط الغربيين (الملك Leugivild) ، لكنها ما
أن بلغت تولوز حتى أعلن عن وفاة والدها ، عندئذ

الملك سيجيبرت والتي أطلق عليها المعاصرون اسم (إيزابيلا الثانية) .
وكذلك فريديجوند جارية الملك شلبريك وعشيقة والتي أصبحت ملكة بعد
خفق زواجه الأولى أخت برونهيلدا ، ونتيجة لذلك اشعلت فريديجوند نار
الحقد والكراهية فى قلب برونهيلدا حتى بلغ الامر تدبير مقتل سيجيبرت
وتحريض شلبريك بالاستيلاء على ارث أبناء برونهيلدا وان أعمال العنف
العديدة لمهاطيك الملكات اللاتى لا يغلبن على امرهن قد اضر بمصالح أزواجهن
ونسلمن الى أبعد الحدود . . .^{١١}

(ريتشارد ١٠٠ ساليفان:ترجمة د. جوزيف نسيم : ورثة الامبراطورية
الرومانية ، ص ٨٠)

وتعتبر فريديجوند على حد تعبير لويس ثورب : المرأة الصليطة
المشاكسة الخبيثة الصاخبة فى تاريخ الفرنجة .
"Fredegund is the raging virulent virago".

L. Thorpe : Introduction : Op. cit., p. 48.

عادت الى بيتها لتعيش مع والدتها الأرملة فى عداوة متناهية .

قتل الملك شلبريك - الذى يلعبه جريجورى بالشرير - فى ٥٨٤ م فى مدينة Chelles الملكية (١) . وبوفاته أصبح جنترام هو الابن الوحيد الباقى للوثر الأول . ولما كان جنترام نفسه قد فقد كل أبنائه الأربعة منذ مدة طويلة : وذلك بعد أن قتلت زوجته الثانية ماركاترود Marcatrude ابنه الوحيد جندوباد من زوجته Veneranda ثم فقدت هى ابنها نفسه . ومات كسل من طفلى زوجته Austrechild بالدوسنتاريا فى ٥٧٧ م . لذا تبنى جنترام شلدبرت الثانى ابن سيجيبرت . وهكذا « قمنذ ٨٥٤م وصاعدا كان جنترام يمثل العم الأكثر أو الأقل كرما لشلدبرت الثانى ، وقد جعله ابنه بالتبنى » .

وما أن شب شلدبرت الثانى الى سن الرجولة حتى تركزت علاقته بالملك جنترام حول معاهدة انديلوت

(١) فى أحد الايام عندما كان شلبريك عائداً من الصيد وقت الغروب ، واثناء ترجمه عن فرسه وضع احدى يديه على كتف أحد الخدم فصار اليه رجل وضربه بسكين تحت ابطه ثم طعنه فى معدته . عندئذ سال الدم من فمه ومن الجروح ومات فى الحال .

Andelot ٥٨٧ م . وخلف شلدبرت وقفت أمه
الملكة برونهيلد العدو اللدود للملكة فريديجوند أرملة
شلبريك (١) .

والواقع ان التطاحن والمنازعات لم تكن بين أفراد
البيت الميروفنجي وحده زمن جريجورى ، بل كانت
هناك صراعات أخرى بين كبار أمراء ونبلاء الدولة
من ناحية وبين الملوك من ناحية أخرى فقد اعترض
كبار الأمراء على سلطة الملوك مثل :

Boso, Guntram, Mummolus, Rauching, Ursio, Eberulf
Gundovald, Berthefried

يضاف الى ذلك الاحن والضغائن بين جميع المناطق
والنواحي مثال ذلك اتحاد رجال أورليانزوبلوا
ليخربوا شاتيودون Châteaudun وشارتر . بل
كانت هناك منازعات وحشية داخل المدن نفسها ففي
تور مثلاً هاجم سيشار Sichar أوسترجيزل
Austregesil وقتل أونو Auno ، وحاول ابن
أونو المسمى Chramnesind أن ينتقم من سيشار
ثم أصبحا صديقين ، لكن ابن أونو شعر بنداء الدم
فقتل سيشار (٢) .

1. L. Thorpe : Ibid ... p, 20.

2. L. Thorpe : Introduction ... Ibid., pp. 20-21.

وتكتمل صورة المسرح غير المستقر ، والمحفوظ
بالمخاطر باستمرار ، الذى عاش فوقه جريجورى ،
أذا عرفنا أن الجيوش كانت تسير فى غالبا إلى أعلى
والى أسفل ، بهدف التخريب والنهب أكثر من مقاتلة
العدو . كما توهجت الحرائق فى عدد من المدن
الهامة مثل Marevil خارج بلوا ، فى بواتييه ، فى
باريس وفى تور نفسها . كما تكررت الفيضانات
وكثر المجاعات والوبئة ، هذا بالإضافة إلى
السفاكين والقتلة الذين كانوا يتربصون وينقضون
ومعظمهم كما يعتقد جريجورى كانوا جواسيس
ومبعوثين للملكة فريديجوند .

والواقع أن هذا الجو الغريب الذى عاش فيه
جريجورى - والذى صورته لنا فى حواشيته عن « تاريخ
الفرنجة » التى سنتناولها بشيء من التفصيل فيما
بعد - هو الذى جعل الأستاذ كريستيان بفستر يعلق
على تاريخ جريجورى بتلك العبارة الموجزة : « تاريخ
جريجورى ملئ بتسجيل الأحداث المزعجة » (١) . ثم
يؤكد هذا التعليق بصورة أخرى فى قوله : « أنه
بكتابة جريجورى التورى لتاريخ الفرنجة أحييت تلك
الفترة العاصفة المضطربة مرة ثانية بعيوبها

1. Christian Pfister : The Cam. Med. Hist., V. II,
p. 145

• ونقائصها ، بجرائمها وآلامها » (١) •

• كتابات جريجورى :

إذا كان جريجورى قد عاش خمسا وخمسين سنة فقط ٥٣٩ - ٥٩٤ م ، فإنه كان فى الاحدى والعشرين سنة الأخيرة منها فى غاية الانشغال بسبب توليه أسقفية تور ، الا أنه كان كثير العطاء •

والحقيقة أن جريجورى عندما كان يودعنا فى آخر كتاب تاريخ الفرنجة أعطانا قائمة موجزة بمؤلفاته : « لقد كتبت أنا جريجورى العشرة كتب لهذا التاريخ ، سبعة كتب عن المعجزات وواحد عن حياة الآباء ، وألفت كتابا فى الشرح والتعليق على الترانيم المقدسة ، كما كتبت أيضا كتابا عن مناصب الكنيسة » •

والقائمة الكاملة لمؤلفات جريجورى كما هو تحت أيدينا تظهر على النحو التالى :

1. The Historiae Francorum.

وترجمته « تواريخ الفرنجة » المعروف لنا باسم تاريخ الفرنجة •

1. Christian Pfister : Ibid., p. 156.

2. The Liber in Gloria Martyrum Beatorum.

وترجمته « كتاب تمجيد الشهداء السعداء » . وهو يتكون من مائة وستة فصلا . آخر اشارة فيه الى عودة شماس جريجورى المسمى Aguilf من روما ٥٩٠ م .

3. The Liber de passione et virtutibus Sancti Juliani martyris.

وترجمته « كتاب عن أحاسيس وفضائل القديس جوليانوس الشهيد » وهو كتاب فى خمسين فصلا ، وآخر اشارة فيه الى ترسيم جريجورى فى ٢٠ أغسطس ووصله الى تور كأسقف فى ٢٨ أغسطس ٥٧٣ م .

4. The De Virtutibus beati Martini episcopi.

وترجمته فضائل الأسقف مارتن السعيد . وهو يحتوى على أربع كتب ، وآخر ما تناوله عيد القديس مارتن ٤ يوليو ٥٩٣ م .

5. The Liber Vitae Patrum.

وترجمته « كتاب حياة الآباء » وهو كتاب واحد فى عشرين فصلا . وآخر اشارة فيه الى عودة شماس جريجورى المسمى Aguilf من روما فى ٥٩٠ م .

6. The Liber in gloria Confessorum.

وترجمته « كتاب فى تمجيد الاعترافات » وهو كتاب واحد فى مائة وعشرة فصلا ، وللمرة الثالثة ، آخر اشارة الى عودة شماس جريجورى Aguilf الى الوطن ويسميه « الرجل المخلص لى Mihi vir fidelis » وذلك فى عام ٥٩٠ م .

وتشكل الموضوعات أو الكتب رقم ٢ ، ٣ ، ٤ ، ٦ معا السبع كتب الخاصة بالمعجزات التى أشار اليها جريجورى فى فقرته السابقة .

7. The Liber de miraculis beati Andreae Apostoli.

وترجمته « كتاب عن معجزات الحواري أندريه السعيد » وهو كتاب يتضمن ثمانى وثلاثين فصلا قصيرا . وقد ترجم هذا الكتاب عن اليونانية .

8. The Passio Sanctorum Martyrum Septem Dormientium apud Ephesum.

وترجمته « خطوة الشهداء المقدسين السبعة النائمين عند افسوس » وهو كتاب واحد فى اثنا عشر فصلا قصيرا ، ترجم من السريانية الى اللاتينية بواسطة جريجورى .

9. The De Cursu Stellarum ratio.

وترجمته « احصاء حركة النجوم » وهو كتاب فى سبع وأربعين فصلا قصيرا وهو يحتوى على اشارة الى رؤية نجم ذو ذنب فى غاليا قبل مقتل الملك شيجيبرت مباشرة فى سنة ٥٧٥ م . بالاضافة الى فقرة دونت بواسطة جريجورى ، وهى التى ذكرت من قبل عن مناصب الكنيسة .

10. The in Psalterii tractatum commentarius,

وترجمته « التعليق على ادارة بسالترى » وقد فقد الكتاب ما عدا المقدمة وعناوين الفصول .

11. A book on the Masses of Sidonius Apollinaris,

وترجمته « جماهير سيدونيوس أبولينارس ، وقد فقد هذا الكتاب .

إذا حاولنا أن نقارن بين الموضوعات أو الكتب السابقة ، نجد أن رقم ٣ ، ٧ ، ٩ ، ١٠ ، ١١ هى الأصغر بالمقارنة بالأخرى ، وكل منها يمكن كتابته كوحدة كاملة على عكس رقم ١ ، ٢ ، ٤ ، ٥ ، ٦ التى تتألف من مواد روائية متدفقة ، اعتمد عليها جريجورى فيما يرويه باستمرار ، ما دامت صحته تسمح ، وكل هذه الكتب تأخذنا الى سنة ٥٩٠ م (١) .

كان هذا هو كل ما كتبه جريجورى التورى وأثرى
يه المكتبة التاريخية والدينية والأدبية فى القرن
السادس الميلادى • ويهمن أن نركز الضوء الآن على
حوليته عن تاريخ الفرنجة لأهميتها بالنسبة للمهتمين
بالدراسات التاريخية عامة وتاريخ العصور الوسطى
الأوربية خاصة •

يتكون تاريخ جريجورى أو حوليته التى يسميها
هو تواريخ الفرنجة The Historiæ Francorum
من عشرة كتب • يحمل الكتاب الأول عنوان « الكتاب
الأول للتاريخ الاكليريكى الكنسى » •
"Historiæ Aeclesiasticae Liber Primus",

وأيضا « الكتاب الأول للتاريخ » "Liber Historiarum
Primus" ويسمى الكتاب العاشر ، الكتاب
العاشر للتاريخ «

"Liber Historiarum Decimus"

وكلمات جريجورى المقتبسة فى الفقرة التى سبقت
السلام عن كتاباته هى « عشرة كتب للتواريخ
ولهذا كان بالنسبة "Decem Libros Historiarum"
له تواريخ Historiæ (١) •

إذا حاولنا أن نستعرض الخطوط الرئيسية العريضة لحوليته تاريخ الفرنجة نجدها باختصار كما يلي :

١ - تعتبر استعراضا كبيرا للملوك والملكات : حقيقة ان جريجورى كان شاهدا لأحداث دولة الفرنجة بعد مقتل سيجيبرت ٥٧٥ م وتولية شلدريك لكنه تناول تاريخ الأسرة الميروفنجية منذ بدايته ، حيث أعاد الأسرة أولا الى Clogio أو Clodio المؤسس النصف أسطورى للأسرة ، ثم جعل مؤسسها الذى اشتقت اسمها منه هو Merovech الذى توفى سنة ٤٥٦ م ، وهو ابن كلوديو المزعوم ثم خصص جريجورى فصلين فقط لأحداث عهد ابنه شلدريك Childeric الذى توفى فى عام ٤٨١ م ، أما الملك الميروفنجى الثالث وهو كلوفس الذى توفى ٥١١ م ، فقد عالج جريجورى فترة حكمه بتركيز واستفاضة أكثر . ذلك أنه كان أول من استطاع توحيد كل غالبا تحت حكم الفرنجة البحرين ، وكانت له توسعاته الخارجية الواسعة ، ثم انه اعتنق المسيحية على مذهبها الكاثوليكي وذلك بعد زواجه من الأميرة البرجندية كلوتيلد . لذلك سنرجىء الكلام عنه بشيء من التفصيل بعد الانتهاء من الدراسة التحليلية لتاريخ جريجورى التورى ككل .

ترك كلوفس أربعة أبناء هم : Theuderic وهو
طفل من إحدى محظياته ، Lothar 1, Childebert 1,
Chlodomer وهم الابناء الثلاثة الذين بقوا على
قيد الحياة من كلوتيلد . وكانت منازعاتهم لا تنتهى ،
وحروبهم شهدتها كل من برجنديا وسبتمانيا وأسبانيا .
فقد قتل لوثر الأول أبناء كلودومير بتشجيع سرى من
شلدبرت ثم حطم لوثر ابنه العاصى Chramn
وقد وصف جريجورى ذلك وصفا واضحا ، ولكنه
متقسطا فى الكتابين الثالث والرابع .

توفى لوثر ٥٦١ م وكان كل اخوته المذكور قد ماتوا
قبله . ترك لوثر أربعة أبناء : ثلاثة منهم سيجيبيرت
Sigibert ، جنترام Guntram ، شاريبيرت
Charibert من زوجته الثانية Ingund .
شلبريك Chilperic وهو الوحيد من زوجته
الثالثة Aregund .

والواقع أن غاليا التى كانت موحدة تحت حكم كل
من كلوفس ثم لوثر الأول ، كانت بعد وفاة الأخير
أكثر انقساما بين الاخوة الأربعة ، هذا بالإضافة الى
باريس وأورليان وريمس ، وكانت العاصمة
سواسون ولقد وصفت أحداث عصرهم حتى وفاة
شاريبيرت فى ٥٦٧ م بطريقة سريعة جافة فى الكتاب

الرابع الفصول من ٢١ الى ٤٥ . وبوفاة شاريبيرت أكبر الاخوة كان هناك تقسيم جديد . ولقد دونت جهود كل من جنترام وسيجيبرت وشلبريك حتى ٥٧٥م فى الكتاب الرابع الفصول من ٤٦ حتى ٥١ . وفى ٥٧٥ م قتل سيجيبرت كما أسلفنا وبدأ جريجورى يكتب من منطلق السلطة وعن طريق المعلومات الشخصية من موقعه كمطران وأسقف لتور .

عاش شلبريك تسع سنوات بعد مقتل سيجيبرت ولقد أعطيت أحداث تلك الفترة مع تفاصيل هامة فى الكتاب الخامس والسادس ، والواقع أننا أشرنا من قبل الى شلبريك وزوجاته وأبنائه وعلاقتهم بعضهم ببعض عند تناول الملوك المعاصرين لجريجورى . وبمقتل شلدريك ٥٨٤ م كان جنترام هو الابن الوحيد الباقى للوثر الأول ، ولما كان قد فقد أبنائه الأربعة كما سبق الذكر ، لذلك تبنى شلدبرت الثانى ابن سيجيبرت . والواقع أن الفترة من ٥٨٤ الى ٥٩١ م عولجت بشئ من التفصيل فى الكتاب السابع الى العاشر من تاريخ الفرنجة (١) .

٢ - تاريخ الفرنجة عبارة أيضا عن موكب للاساقفة ولزؤساء أديرة الرهبان والراهبات ،

ومجموعة أخرى من كبار رجال الكنيسة . وقد سجل جريجورى أنشطتهم أولاً بطريقة متقطعة ، كما سمعها منهم ، أو كما تناولهم بالبحث والدراسة فى كتبه الأخرى . ثم عاد للوارة ثانياً بطريقة منتظمة وأضاف ثمانى وستين فصلاً ، معظمها يبحث فى رجال الكنيسة من الكتاب الأول والثانى والرابع والخامس والسادس ، وفى النهاية عمل شبه مراجعة للاساقفة الثمانى عشر الذين تولوا أسقفية تور من قبله (١) .

٣ - فى النهاية نقرأ القليل عن الفقراء الحقيقيين فى تاريخ جريجورى ، ونحس بذلك من خلال ذروة قلقهم من أجل دفع الضرائب ، وخوفهم من مصيرهم الأكثر رهبة وهو الرمى فى السجن ، حيث يقيدون بالسلاسل فى جذوع الأشجار ويتركون حتى يتعفنوا بعيداً (٢) .

لكن قبل أن نستمر فى الحديث عن الدراسة التحليلية لكتاب تاريخ الفرنجة ، نود أن نعرف السبب الحقيقى الذى دفع جريجورى الى تأليف مثل هذا التاريخ أو التواريخ ؟

ونجد الرد على سؤالنا فى تنويح جريجورى نفسه

1. L. Thorpe : Ibid., pp. 20-21.

2. L. Thorpe : Ibid., p. 21.

فى مقدمة كتابه بالحقيقة القائلة بأنه لم يكن فى غالبا
فى ذلك الوقت ، رجل واحد يستطيع أن يدون كتابا
عما يحدث آنئذ •

والواقع أنه بعد ترسيم جريجورى أسقفًا فى
٥٧٣ م ، فكر مليا فى متطلبات عصره ، واستعان بكل
امكاناته الجديدة ، « وبدأ يشعر بحاجة ملحة للراحة
والاستجمام منهم » أى ممن حوله جميعا ، فأخذ على
نفسه مهمة كتابة مثل هذا التاريخ المعاصر ، واستمر
يدون فى ذلك الكتاب حتى سنة وفاته ، بالرغم من أن
آخر سنة عولجت بشيء من التفصيل كانت سنة ٥٩١ م •

ونود هنا أن نتناول عبارة أنه « بدأ يشعر بحاجة
ملحة للراحة والاستجمام منهم » بشيء من التحليل •
والواقع أن جريجورى كان يقصد بالطبع هنا الراحة
من الضغوط النفسية الشديدة التى كانت تسببها
الصراعات والمنازعات المستمرة بين أبناء البيت
المبيروفنجرى ، والدم الذى كان يخضب كل يوم بقعة أو
أكثر من غالبا • وبمتابعته لذلك كله كان يدون ويدون
فى هدوء كل ما يحدث ، سواء كشاهد عيان بنفسه أو
عن طريق رواية شهود عيان •

وسرعان ما تراكت كتاباته ، وكان الاحتمال كبيرا
أن يموت جريجورى فى أى وقت وحوله كل ما دونه

على شكل مذكرات ، دون أن يكون هناك كتاب مكتوب يتضمن كل ذلك ويحفظه من الضياع . لذلك كان لابد أن يبدأ جريجورى فى التدوين المنظم لهذا التاريخ .

وبالفعل دون جريجورى تاريخه الذى يعتبر فى الحقيقة أكثر من عرض للأحداث وفقا لتسلسلها الزمنى ، لأنه كان لديه تذوق قوى بالرواية ، فالأحداث الأكثر أهمية كان يسردها فى تسلسل درامى ، أما الأحداث الصغرى المتميزة فكانت تدخل فى النمط المتسلسل زمنيا . ويعتبر جريجورى بارعا فى سرد الأخبار والقصص ، لذا فنحن نؤيد لويس ثورب فيما قاله عن كتاب تاريخ الفرنجة من أنه « لا يعتبر وثيقة تاريخية جافة ، لكنه يكشف عن راو مسرحى مثير مقعّم بالحياة والنشاط لتاريخ فرنسا فى القرن السادس » (١) .

بدأ جريجورى الكتاب الاول من تاريخ الفرنجة ببداية خلق الكون فصاعدا ، فمثلا تناول فيه أصل المسيح وميلاده والأحداث الأخيرة للعهد الجديد ، واستمر الكتاب حتى وفاة القديس مارتن فى ٣٩٧ م . ولقد اعتمد جريجورى فى كل ذلك على قسراءه لتواريخ ايوزيب Eusebius ، والقديس جيروم Saint Jerome وأورسيوس Orosius بالإضافة إلى معرفته بالانجيل .

ويقال انه عندما تولى أسقفية تور كان قد انتهى من عمل مسودة من الكتب المبكرة حتى الكتاب الرابع ويقال أيضا أنه ما أن انتهت قصة الكتاب المقدس ، حتى كان تاريخه عبارة عن رواية لاهم وأعظم الاحداث الديوية فى غالية وسجل للقديسين والمعجزات وأساقفة الكنيسة . والواقع ان الكتاب الثانى والثالث والرابع تمثل الفترة ما بين ٣٩٧ م ومقتل سيجيبرت فى ٥٧٥ م . أما الكتاب الخامس الى العاشر فيبدأ بفترة من ٥٧٥ م وفيها يكون جريجورى شاهد عيان لاحدائه . ونلاحظ أنه يستوقفنا فى سنة ٥٩١ م ليسجل لنا الساعات العاصفة بالنسبة لحالة الطقس من أمطار مستمرة وفيضان أنهار ثم يترك قلمه فترة ، ربما لشعوره بالشيخوخة والتشاؤم لكنه فى آخر تجديد لقوته يلتقط قلمه مرة أخرى ليكتب لنا قائمة بأساقفة تور الثمانى عشرة السابقين ، وذلك فى شكل ملحق من Gatianus حتى Eufronius ، وكتب فقرة عن كل منهم ، ثم أضاف فى النهاية فقرة متواضعة عن نفسه . وأخيرا توسل اليها فى فقرة لا تنقص من قدره ومع ذلك فانها مكتوبة من القلب ، الا نتعامل مع كتابه بعنف ولا نحرفه . وأحصى أرقامه فى آخر وقت فكانت ٥٧٩٢ (MMMMMDCCXCII) رقما (١) .

التوثيق التاريخي والأدبي لتاريخ الفرنجة :

إذا دققنا النظر في تاريخ الفرنجة نجد أن جريجورى التورى لم يكتبه من مشاهداته الشخصية وحدها ، بل على الأقل بالنسبة للفقرة السابقة عنه نجده استقى المادة الخاصة بها من عدة مصادر ، لكن أهم ما يميزها جميعا الاصاله والثقة والمعاصرة لنفس الأحداث . فمثلا بالنسبة للكتابين الأول والثانى اقتبس العديد من نصوصها عن ايوزيب والقديس جيزوم وأورسيوس ، كذلك اعتمد جريجورى على سلبكيوس سفروس Sulpicius Severus (من حوالى ٣٥٣ - حوالى ٤١٠ م) مؤرخ التواريخ المقدسة The Historiae Sacrae كما استعان أيضا بفكتوريوس الأكويتينى Victorious of Aquitain الذى ازدهر حوالى ٤٥٧ م .

كذلك نراه فى الكتاب الثانى الفصول ٨ ، ٩ أظهر الاشارات المبكرة عن ملوك الفرنجة واستقى مادته من مصدرين يعتبران مفقودين بالنسبة لنا حتى الآن وهما :

1. The Historia of Renatus Profuturus Frigeridus.
2. The Historia of Sulpicius Alexander.

وسلبيكوس الكسندر ازدهر متأخرا فى القرن

الرابع • ولقد اقتبس جريجورى من المصدرين السابقين فقرات طويلة • كما أخذ مادة أكثر من أورسسيوس ، وإشارة الى حياة القديس أنيانى المتوفى ٤٥٣ م •
"The Vita Sancti Aniani".

والى خطابين بواسطة سيدونيوس أبولنارس (من حوالى ٤٣٠ الى حوالى ٤٨٨ م) • وإذا كان سيدونيوس قد وضع دراسة أساسية للمجتمع كتلك الخاصة بنشأة فرنسا بواسطة كلوفس "The France created by Clovis" فان جريجورى استفاد منها فى تسجيل تاريخه المبكر عن الفرنجة (١) •

كذلك قدم جريجورى اقتباسا مختصرا من خطاب للقديس ايوجينيوس Eugenius المتوفى ٥٠٥ م •

أما بالنسبة للكتب الثمانى الأخيرة فان الأمور

1. Bury : History of the Later Roman Empire, V. I, p. 347.

عرف سيدونيوس بصنق إيمانه حتى تولى منصب أسقف كليرمونت • وعلى الرغم من ذلك فقد اعتاد أن يكتب فى أوقات فراغه رسائل جميلة لأصدقائه تفيض بالاتجاهات الكلاسيكية والوثنية وإن امتازت بروحها المسيحية الصادقة •

(د • عاشور : أوربا العصور الوسطى ، ج ٢ ، ص ٢٢٨) •

كانت صعبة جدا . فجريجورى يشير الى ايوزيب
مرة ، ويعطى جملة من أورو سيوس وواحدة من
سيدونيوس أبولينارس ، كما قورنت الخطابات
المفقودة لفريلولس Ferreolus المتوفى ٥٨١ م
أسقف Uzes بتلك الخاصة بسيدونيوس أبولينارس*
كذلك أشير الى سلبكيوس سفروس ، أسقف بورج
Bourges المتوفى ٥٩١ م على أنه شاعر . كما
أن هناك فقرة واحدة ترجع الى فينانتيوس فورتيوناتوس
(من حوالى ٥٣٠ - ٦٠٠ م) وهو الذى أصبح أسقفا
لبواتيه (١) .

والحقيقة أن جريجورى أورد لنا سبعة وثائق
تاريخية هامة فى حوليته عن تاريخ الفرنجة ، كلها
موجودة فى الكتابين التاسع والعاشر وأهمها :

١ - خطاب التأسيس الذى أرسل الى كل الأساقفة
المجاورين من القديسة راديجوند ، عندما كانت
مشغولة بإنشاء دير للراهبات فى بواتيه .

٢ - الزد الذى أرسل الى القديسة راديجوند من
سبعة أساقفة (٢) .

1. L. Thorpe : Op. Cit., pp. 27-29.

(٢) الاساقفة هم :

= Eufronius of Tours, Praetextatus of Rouen;

٣ - نص معاهدة أنديلوت المعقودة بين الملك
جنترام والملك شلدبرت الثانى فى ٥٨٧ م .

٤ - الخطاب الذى سلمه البابا جريجورى لسكان
روما الذين أصابهم الطاعون قبل ترسيمه مباشرة
فى ٥٩٠ م .

٥ - خطاب المواساة والتأييد المرسل الى
Gundegisil — أسقف بوردو فى ٥٩٠ م بواسطة
عشرة من رفاقه الأساقفة أو المطارنة ، فقد كان
المطران فى قلق شديد بسبب فشله فى اخضاع الثورة
التي قامت فى دير القديسة راديجوند للراهبات فى
بواتييه (١) .

٦ - الحكم الذى صدر فى ٥٩٠ على الأم
Leubovera (رئيسة دير الراهبات) والراهبتين

Germanus of Paris, Felix of Nantes, Domitianus of
Angers, Victorius of Rennes and Domnolus of Le Mans.
(L. Thorpe : Ibid., p. 29).

(١) كان الاساقفة الذين وقعوا على الخطاب هم :
Aetherius of Lyons, Syagrius of Autun, Aunacharius
of Auxerre, Hesychius of Grenoble, Agricola of Nerves,
Urbicus of Riez, Felix of Belley, Veranus of Cavillon,
Felix, of Châlons-sur-Marne and Bertram of Le Mans.
(L. Thorpe : Ibid., p. 30).

كلوتيلد وباسينا ، بواسطة جريجورى نفسه، ومطران
تور ، Ebreghisel أسقف كولون ، Maroveus
أسقف بواتيه ، و Gundegisil مطران بوردو ،
وأساقفة آخرين من اقليم بوردو .

٧ قوائم الصيام والصلوات الخاصة بالكاتدرائية
والكنائس الأخرى فى تور .

والحقيقة أن هذه القائمة تعتبر مهمة ومثيرة للغاية
ويرجع ذلك الى أن تلك الوثائق السبع لم تحفظ فى
مصدر آخر سوى تاريخ الفرنجة .

وقد أقفل جريجورى العلاقات الشخصية بواسطة
الوثائق رقم ٣ ، ٦ ، ٧ . أما الوثيقة الرابعة فمن
المحتمل أنها حملت من روما سنة ٥٩٠ م بواسطة
الشماس Agiulf سواء على مخطوط رقى أو فى
رأسه . أما الخطابات الثلاثة التى تخص دير القديسة
راديجوند فى بواتيه ، فربما يكون جريجورى قد
نسخها من سجلات جماعة الرهبان الخاصة به فى
تور (١) .

وثمة مؤثرات أخرى على شخصية وكتابات

جريجورى نود أن نوجه النظر اليها ، ذلك أننا نعرف أن تعليمه كان اكليريكيًا كنسيًا أكثر منه دنيويًا مدنيًا . فقد مر بنا كيف تلقى تعليمه من سن الثانية عشر فصاعداً بواسطة رئيس الأساقفة الرحيم أفيتوس فى كليرمونت فيراند . والواقع أن النصوص اللاتينية التى درسها وهو صبي كانت : المزمور ، الاناجيل ، المراسيم والرسالات الانجيلية ، هذا بالإضافة الى أعمال كبار الكتاب الكلاسيك فى روما القديمة بقدر ما كان متاحاً له .

وبهذا نخرج بنتيجة هامة فى هذا الجزء هى أن التوثيق التاريخى والادبى الذى خلف تاريخ الفرنجة لا يمكن اغفاله (١) .

المعرفة الشخصية :

إذا تطرقنا الى معرفة جريجورى الشخصية ومدى مشاركته فى الاحداث نجده قد مر بعدة مراحل :

الاولى : فيما يتعلق بالاخبار عن الاحداث التى قبل غزو ثيودبرت Theudebert لايطاليا ٥٣٩ م

استطاع جريجورى أن يعتمد على المعرفة المستمدة من الكتب الى جانب الاخبار الشفوية التى سمعها •

الثانية : قبل سنة ٥٦٣ م أى قبل ترسيمه شماسا • وكانت ملاحظاته عن الأحداث القومية ومشاركته فيها مازالت قليلة والواقع أنه كان له العديد من الاصدقاء فى مناصب عالية ، وهذا كان له أثره الواضح فيما كتب •

الثالثة : وهى مرحلة العشر سنوات قبل تعيينه أسقفا أى من ٥٣٦ الى ٥٧٣ م ، فنجد أنه كان لديه بالتأكيد وسائل للوصول الى أخبار موثوق بها حتى لو كان هو نفسه قد استطاع أن يلعب دورا صغيرا أو لم يشارك فى الأحداث التى وصفها •

الرابعة : وهى التى يظهر فيها بوضوح اسهام جريجورى الشخصى ونرى ذلك جليا فى الكتب من الخامس الى العاشر •

لكن ما هى نوع الأحداث التى عاصرها جريجورى وكتب عنها ؟

١ - كان هناك العديد من الأحداث العظيمة ذات الأهمية القومية مثل : وصول ميروفنتش الى تور

ليبحث عن ملاذ ، مجمع باريس الذي ابتلى وامتحن فيه بريتكستاتوس Praetextatus أسقف Rouen الزيارة التي قام بها جريجورى للملك شلبريك فى نوجنت Nogent على المارن Marne ، الفترة التي قضاهما فى أورليان مع الملك جنترام ، الإقامة فى منز مع شلدبرت ، والسفارة الى الملك جنترام فى شالون على الساوون ، ومحاكمة كلونيلد وباسينا التي كان جريجورى أحد قضاتها الى غير ذلك من الأمور الهامة .

٢ - السلسلة الطويلة للشئون المحلية فى تور مثل : السرقة فى كنيسة القديس مارتن ، والتخريب والتدمير فى كل الضواحي بواسطة الدوق بيرولف Berulf ، المنازعات مع ليوداست Leudast المشاجرات بين سيشار Sichar وأستريجيزيل Austregesil وشرامنيذند Chramnesind ، والفساد والاضطراب فى دير Ingtrude .

٣ - فى النهاية هناك حشد من الأحداث الأقل أهمية التي تعتبر فى نفس الوقت ممتعة ومشوقة الى أبعد حد ، لكنها تعالج أحيانا بشيء من التطنوِيل والاستطراد المفرط بالمقارنة بعدم أهميتها مثل : نزاع جريجورى الشخصى مع فيلكس أسقف نانت والخلاف مع الملك شلدبريك على التمييز بين الأشخاص ،

وأخيرا التقرير الذى وضعه جريجورى عن محتثه الشخصية فى Berny-Rivière بسبب اتهامه بتشويه سمعة الملكة فريديجوند .

والحقيقة أنه من الممكن أن نذكر قوائم أكثر من ذلك اذا رغبتا ، لكن هذه القوائم السابقة تعتبر أكثر من كافية لتبرهن على الطبيعة الشخصية لرواية جريجورى فى الكتاب الخامس الى العاشر من حوليته أو تاريخه (١) .

مصادقية جريجورى :

والآن نتساءل عن مدى الصدق المتوافر فى كتابة جريجورى ؟

هنا نجد المؤرخين قد انقسموا الى فريقين بالنسبة لهذا الموضوع ، فريق يؤكد صدق جريجورى الذى لا يقبل الشك ، وفريق آخر ينتقد فيه بعض الأمور . أما الفريق الأول فهو الذى يرفع من قدر جريجورى بشدة ومنهم كلود فوشيه Claude Fauchet فى القرن السادس عشر وهو الذى يشير إليه بأنه « أبو تاريخنا الفرنسى "Le Père notre Histoire Française

1. L. Thorpe : Ibid., pp. 31-32.

بل انه يعتبره « أكثر المؤلفين قدما وصدقا ممن تكلموا
عن الملوك والحكومات الفرنسية » أما أمبير J.J. Ampère
فى القرن التاسع عشر الميلادى فقد قال عنه أنه كان
« هيرودوت الهمجية أو البربرية »

« L'Hérodote de la barbarie »

وقد استند هذا الفريق الى أن جريجورى كان
مسجلا دقيقا للاحداث ، متسما دائما بالمثابرة فى
بذل الجهد • وأن أكثر ما وصفه رآه بعينه •

ان تاريخ الفرنجة يحوى العديد من الكتب التى
راجعها جريجورى بدقة وحيثما جمع أخبارا شفوية ،
فانه كان يضيف الكلمات « Ferunt . Fertur » بمعنى
أنه يقال ، انهم يقولون ، ليجعل الأمر واضحا أنه
يروى أو ينقل آراء الآخرين • أما عندما يكون غير
واثق من شىء ما ، فانه يعترف بذلك •

والواقع أن نتائجه كانت مشوشة قليلا ، لأنه
يضعها وسط العرض لا فى نهايته ، الا أن تاريخه
يعتبر أكثر سحرا بالحقيقة التى تقول ان جريجورى
كان يقتبس أدلته وبراهينه من كتب لم نسمع عنها •
فى النهاية نجد جريجورى يتفق بحماس مع
الأستاذ ر. و. سودرن R.W. Southern فى قوله « ان
المؤرخ يهدف الى اضاء نفس الحاجات العاطفية

وفكرية مثل الروائي والشاعر « . من ناحية أخرى فإن جريجورى نادرا ما يطلق العنان لاشباع رغباته بفقرات جميلة منمقة ، حافلة بالمحسنات البيانية التي تستخدم فى النص الادبى ، وعندما يفعل ذلك نكون واثقين أنه ميال للسخرية أكثر من اخفاء الحقيقة عن عمد بالأسلوب الخيالى (١) .

أما الفريق الثانى فهو الذى استرسل فى انتقاداته وتعليقاته المعاكسة .

لما كان جريجورى من الغال الرومان فإنه اتهم بواسطة باتريوتك تيسوتون Patriotic Teutons بأنه غير منصف للميروفنجيين ، من ذلك أنه بالغ فى وحشيتهم (٢) .

والمواقع أن جريجورى كان متحيزا فى كتاباته الى ملوك أستراسيا التى كانت تور تخضع لها ، ضد أعدائهم من ملوك الفرنجة الآخرين وبخاصة ضد شلبريك ملك نستريا (٣) . كذلك تحامل جريجورى

1. L. Thorpe : Ibid., pp. 33-34

2. L. Thorpe : Ibid., p. 34.

(٣) د . اسحق عبيد : معرفة الماضى ، ص ١٥٩ . والمواقع أن تور ظلت تخضع للملك سيجيبيرت حتى اغتيل فوقعت تلك المدينة تحت سلطان شلبريك (٥٧٥ - ٥٨٤) د . اسحق المرجع السابق ص ١٥٧ .

للغاية ضد الأريوسيين ، ويرجع هذا الموقف الى أنه كان أسقفا كاثوليكيًا متشددا في كاثوليكيته (١) .

كذلك اتهم جريجورى بأنه نظر الى العالم المحيط به من خلال نوافذ مبنى الكنيسة فى تور وانغمس أحيانا فى بعض الثروات الصغيرة المحلية . لكن اذا أردنا أن نرد على من يردد هذه التهمة بقولنا ان هذا كان شيئاً لا يمكن تجنبه من جانب جريجورى ، لأنه فى ذلك الوقت كانت الأمور لا يمكن النظر اليها بعين الراحة اذا وضع الرجل العادى جنبا الى جنب مع الأمراء الأقوياء فى كتب التاريخ ، وبمعنى آخر فإنه يجب علينا أن نأخذ بعين الاعتبار فكرة أو مفهوم الرسام فى التوازن بين كتل ألوانه .

واذا كان جريجورى قد اتهم أيضا بأنه كان دائما يرى الأمور من وجهة نظر الكنيسة فهذا كان شيئاً طبيعياً تماما أيضا ، لهذا نجده يغفر لبعض الملوك والامراء عيوبهم فى تاريخه لما قدموه من خدمات جليلة للكنيسة وحماية مبانيتها .

يقال أيضا ان جريجورى سجل العديد من المحادثات الجريئة المفعمة بالحياة التى لفظها

واخترعها بنفسه لتلائم ظروف الساعة ، لكن ذلك فى الحقيقة كان نوعا من الحيل الدرامية المسرحية ، التى ظلت تستخدم على نطاق واسع بواسطة المؤرخين الانجليز فى نهاية القرن التاسع عشر الميلادى (١) .

كذلك أحيانا يتكلم النقاد عن سذاجة وبساطة "Naïveté" جريجورى لكن الاستاذ كريستيان بفستر يقول : « يجب ألا نضل أنفسنا ، لأن تلك السذاجة تعتبر نوعا من الادب المدروس بتأن » (٢) .

فى النهاية نجد جريجورى ينتقد بسبب بعض الأخطاء التى وردت فى تاريخه ، فمثلا قال جريجورى أن البوين Alboin خرب ايطاليا لمدة تسع سنوات فى حين أنه كان يجب عليه أن يقول أربع ، ثم انه عين بالاسم شخصا سماه بول Paul وجعله خليفة لأبتاشر Aptachar أو أوثارى Authari ملك اللمبارديين ، وهو شئ لم نسمع عنه أبدا من أى مؤرخ آخر . كذلك جعل حكم الامبراطور جستين الثانى لمدة ثمانى عشرة سنة بينما هو فى الحقيقة من ٥٦٥ الى ٥٧٨ م فقط .

1. L. Thorpe : Op. cit., pp. 34-35.

2. Christian Pfister : The Cam. Med. Hist., V. II, pp. 156-157.

والواقع أن هذا الفريق أخطأ كثيرا في أحكامه ،
أولا لأن المؤرخين لم يكونوا مخطئين في حقائقهم ،
وثانيا لأن هذا الفريق لم يأخذ في الاعتبار تلك
الصعوبات التي رزح تحتها مؤرخو القرن السادس
الميلادي ، وتلك الهفوات التي حدثت من حين لآخر
كانت قليلة في عددها ، وكان من السهل تصحيحها ،
بل كان من المؤكد توقعها ، لكن لم يكن من الممكن
التغاضي عنها .

أخيرا قيل أن جريجورى ضلنا عن غير عمد في
بعض رواياته أو تعبيراته التي كتبها . حتى بالنسبة
للأحداث الرئيسية التي قام هو فيها بنفسه بدور
قيادي ، لكن ليس لدينا في الغالب أي مصدر آخر
معاصر ، نستطيع أن نضبط تلك الروايات عن
طريقه (١) .

هنا لا يسعنا في نهاية هذا الجزء إلا أن نورد
بعض التعليقات التي قيلت في تاريخ الفرنجة ككل ،
لنستشف من ورائها مدى صدق جريجورى في عرضه
لما شاهده بنفسه . فنجد أن Betty Radice بتي
رادس محررة البنجوين كلاسيكس Penguin Classics
تقول عنه : غالبية يعتبر شاهد عيان للسلوك
الوحشي أو المتعطش للدماء للملوك الميروفنجيين

1. L. Thorpe : Ibid., p. 35.

الأربعة ولرفاقهم الهمجيين» (١) . أما لويس ثورب مترجم تاريخ الفرنجة من اللاتينية الى الانجليزية (٢) .

1. Betty Radice : Introduction of the History of the Franks, translated by Lewis Thorpe.

(٧) ترجم تاريخ الفرنجة عدة مرات عن أصله اللاتيني ، فعنلا ترجم
الى الفرنسية ونشرت الترجمة الاولى بواسطة Claude Bonet فى سنة
١٦١٠ م . تبعه فى الترجمة رئيس دير Marolles فى سنة ١٦٦٨ م
ثم فرانسوا جويزو François Guizot فى ١٨٢٣ م . ثم
جواسطة J. Guadet and N.R. Taranne فى ١٨٣٦ - ١٨٤١ م
جواسطة Henri Bordier فى ١٨٥٩ - ١٨٦١ م ثم ترجمة
أحدث بواسطة Robert Latouche فى ١٩٦٣ - ١٩٦٥ . أما
الترجمة الالمانية ذات القيمة المعترف بها فكانت بواسطة
W. Giesebrecht فى ١٨٥١ م . وفى ١٩٢٧ نشر O.M. Datton ترجمة انجليزية
ممتازة مع مقدمة وافية للغاية وملاحظات وافرة . وقد أعيدت طباعة تلك
الترجمة فى ١٩٧١ م . أما الترجمة الانجليزية التى قام بها لويس ثورب ،
والتي قمنا بدورنا بترجمة الأجزاء التى تهمنها سواء بالنص أو
كمقتطفات ، فهى ترجمة صحيحة مطابقة للأصل اللاتيني ، لهنرى أمون
وجاستون كولون ، الى جانب استفادة ثورب من كل الترجمات التى سبقته
سواء بالفرنسية أو الالمانية أو الانجليزية (L. Thorpe : Ibid., p. 54)
ولويس ثورب هو أستاذ الفرنسية فى جامعة نوتنجهام من ١٩٥٨ الى
١٩٧٧ م . كان رئيسا للفرع البريطانى فى International Arthurian
Society ومحررا ايضا لدراسات نوتنجهام للمصور الوسطى ودراسات
نوتنجهام الفرنسية ، نشر العديد من المقالات والكتب التى تحوى العديد من

فيقول : « كان تاريخ الفرنجة ملطخا بالدم ، انه يعيد صرخات الحيوانات والرجال والنساء الذين عذبوا حتى الموت ، ومع ذلك فان جريجورى لم يعترض أو يشك فى تلك الطريقة لانتزاع الاعترافات ، وتوريط الشركاء فى التآمر ، أو ببساطة ارضاء الرغبة فى اراقة الدم للملكات والملوك » (١) .

أما جبريل مونود Gabriel Monod فيقول عنه انه « كتاب نادر رائع خيث أن المؤلف نفسه لم يكن مثار الاهتمام على الاطلاق بالشخصيات العظيمة التى قابلها على المسرح » . بينما ذكر دالتون O.M. Dalton عبارة أكثر وضوحا وانصافا لجريجورى وهى أنه « كان أحيانا يصرح أو يقرر أشياء غير صادقة لكن ذلك يكون راجعا ، اما لأنه لم يكن يعرف الحقيقة أو لأنه ضلل بواسطة مصادره ، فلم يكن مذنبا أبدا بافتراء أو كذب » (٢) .

الموضوعات مثل : الحرب الفرنسية ، حياة شارلمان ، تاريخ ملوك بريطانيا وغيرها من الموضوعات التى تهتم الباحثين فى تاريخ العصور الوسطى .
وقد توفى ثورب فى ١٠ أكتوبر ١٩٧٧ .

(Betty Radice: Introduction of the History of the Franks).

1. L. Thorpe : Op. Cit., p. 15.

2. L. Thorpe : Ibid., pp. 35-36.

المؤرخون المعاصرون لجريجورى :

١ - فينانتيوس فورتينواتوس Venantius Fortunatus (من حوالى ٥٣٠ الى ٦٠٠ م) (١) :
كان المؤرخ الوحيد المعاصر الذى كانت له أهميته فى غاليا ، وكانت معظم أعماله شعرية ، كتب العديد من المؤلفات عن حياة القديسين بالنثر والشعر ، مثل حياة القديس مارتن فى أربعة كتب . كان السبب الرئيسى لشهرته هو كتابه المسمى Carmina وهو سلسلة من القصائد عن وضع المجتمع وقتئذ ، وهو مقسم الى احدى عشرة كتابا ، فى الكتاب الخامس الفصل الثالث كتب فورتينواتوس الى أهالى تور فى ٥٧٣ م لهنأهم باختيار جريجورى أسقفا لها . كما وجه الى جريجوى نفسه اثنتا عشرة قصيدة فى الكتاب الخامس واحدى عشرة قصيدة فى الكتاب الثامن ، الى جانب قصيدة فى الكتاب التاسع . وكان فورتينواتوس يبعث الى جريجورى فى العديد من تلك القصائد بتحياته وشكره على الهبات التى كان

(١) أشار اليه جريجورى بالقسيس فورتينواتوس . ولد قرب Treviso ، ودرس فى Ravenna فى ايطاليا وجاء الى غاليا فى سنة ٥٦٤ او ٥٦٥ لزيارة مقبرة القديس مارتن فى تور . استقر فى بواتييه حيث أصبح الصديق الحميم للقديسة رابيجوندىلاجنس Agnes اول رئيسات لمدير الراهبات بها . (L. Thorpe : Ibid., p. 36).

يتلقاها منه . وفى قصائد أخرى بحث أمور أكثر أهمية مثل هداية اليهود فى كليرمونت فيراند بواسطة الأسقف أفيتوس ، والمشاعبات التى وقعت فى دير راهبات بواتييه .

وتعتبر قصائده مبهجة سارة فى قراءتها ، لكنها فى الحقيقة لا تضيف سوى القليل عن المعرفة عن الأحداث العظيمة لتلك الفترة (١) .

والواقع أن أشعاره بثرائها بالتلميحات والاشارات الميثولوجية ، (أى التى لها علاقة بالأساطير والخيال) أَرْضَتْ ذوق الأمراء والملوك الفرنجة الميروفنجيين ، الذين كان يتملقهم ويدهانهم الى حد ما . ولقد نظم المدائح فى كل ملوك عصره بلا استثناء (شاريبيرت ، سيجيبيرت وشلبريك) ، حتى أنه كان سخيلاً مع فريديجوند بمدائحها التى قدمها اليها . ومع ذلك فقد كتب بعض الترنيومات والترتيلات التى لاتزال الكنيسة تستخدمها (٢) .

٢ - ماريوس Marius (من حوالى ٥٣٠ - ٥٩٤ م) :

1. L. Thorpe : Ibid., p. 36.

2. Christian Pfister: The Cam. Med. Hist., V. II, p. 156.

كان أسقفًا لأفنش Avenches (على بعد كيلو
مترات قليلة شمال غربى فريبورج فى سويسرا) .
وهو مثل فورتينواتوس كان معاصرا تقريبا لفترة
جريجورى . ألف التاريخ الذى أضيف الى ترجمة
جيروم ، والذى كان تكملة لتاريخ ايوزيب . وقد
وضع الأسماء والأحداث فى قوائم من ٤٥٥ الى
٥٨١ م . ويعتبر تاريخه موجزا بليغا جافا غير
مشوق . لكن أهميته تكمن فى أنه كتب من جهة النظر
البرجندية ، عرف ماريوس الملك جنترام جيدا مثل
جريجورى ، ويقال ان الرجلين تقابلا فى مجمع
(شالون على الساوون) فى ٥٧٩ م . ومما هو
مؤكد أن ماريوس استخدم جزءا من تاريخ
جريجورى عندما كان يؤلف تاريخه ، الذى كتبه فى
نهاية حياته (١) .

٣ - حنا البكلارى John Abbot of Biclar الذى توفى .
٦٢١ م :

تقع بكلار قرب برشلونة ، كتب حنا تاريخا قصيرا
يغطى الفترة من ٥٦٧ الى ٥٩٠ م . وهو لا يقارن
بأى حال من الأحوال بتاريخ جريجورى . وتكمن
أهميته فى أنه كان كاثوليكيًا وليس أريوسيا ، وأنه

1. L. Thorpe : Op. Cit., p. 37 .

وصف الأحداث من وجهة نظر القوط الغربيين .
أعطى حنا البكلارى تقريراً موجزاً عن حكم ليوفيجيلد
Leuvigild ملك القوط الغربيين فى أسبانيا والسنوات
الأولى لحكم ابنه روكاريد Recared (١) .

٤ - التاريخ المسمى بتاريخ فريديجار

Chronicle of Fredegar

ألف بواسطة ثلاثة كتاب مجهولين فى السنوات
٦١٣ ، ٦٤٢ ، حوالى ٦٥٨ م . وهو يعتبر إعادة
صياغة لأجزاء من تاريخ جريجورى ، بل أنه زيد فى
مجموع سنواته حوالى سبعين سنة أخرى ، ومن
المعتقد أنه قد تم تأليفه فى أفنش ، وهو يصف الأحداث
من وجهة النظر البرجندية ، وهو يحوى أربعة كتب ،
جزء كبير من مادة الكتاب الثالث مأخوذة عن
جريجورى .

ووسط هذه المصادر الأربعة للمعلومات يضع
لويس ثورب تاريخ فريد يجار بجانب تاريخ الفرنجة ،
ويذكر أن أهم نتيجة للفحص السريع لأعمال الثلاثة
المعاصرين لجريجورى هى بوضوح أن جريجورى
يقف كمؤرخ فذ لا يضارع فى عصره (٢) . وإذا كان

1. L. Thorpe : Ibid., p. 37.

2. L. Thorpe : L. Ibid., p. 38.

كريستيان بفستر يؤكد نفس المعنى عندما ذكر : « انه اذا كان فورتينوناتوس هو الشاعر الوحيد أو المنفرد في العصر الميروفنجي ، فان جريجورى يعتبر تقريبا المؤرخ الوحيد لنفس العصر » (١) . فانه في نفس الوقت يتعجب من وضع تاريخ فريديجار بجانب تاريخ جريجورى ويعتبر أن هناك فرقا واضحا يفصل جريجورى عن أكملوا أو استأنفوا الكتابة التاريخية بعده . ثم يصرح بأن تاريخ فريد يجار يتكون من قصاصات وأجزاء من مصادر مختلفة (٢) .

لغة جريجورى :

قبل الكلام بشيء من التفصيل عن لغة جريجورى فى كتاباته لابد أن ننوه أنه لم يكتب من فراغ ، بل كان ذلك نتيجة للعديد من المعارف التى اختمرت فى ذهنه ثم جاء الوقت المناسب لتجد لها متنفسا على شكل مؤلفات مختلفة . وهنا يجب أن نشير الى أنه تأثر الى حد بعيد بالكتاب الذين سبقوه وبأعمال معاصريه الى جانب أن لاتينية الكتاب المقدس كان لها تأثير عميق فى لغته .

1. Christian Pfister : The Cam. Med. Hist. V. II, p. 156.

2. Christian Pfister : Ibid., V. II, p. 157.

والواقع أنه ليست هناك أية علامة على أن جريجورى أملى تاريخ الفرنجة على أحد ليكتبه ، وبالتالي فليس هناك شك فى أنه كان لديه كتبه ينسخون نسخا واضحة خالية من العيوب لما يكتبه بخط يده * .

وباعتبار أنه كان رجلا مشغولا ، فإنه كان أحيانا يتباطأ فى تسجيله للأحداث ، ونحن نستشف ذلك من عبارته « العديد من الاشياء العظيمة ظلت تحدث ، بعضها حسن وبعضها سيء ٠٠٠ » (١) .

لكن ما هى اللغة التى كتب بها ؟

لقد كتب جريجورى كما تكلم * . وتعتبر لغته هى لغة الكلام العادى اللاتينى فى غالبا فى القرن السادس (٢) ، أى اللغة الدارجة العامة * وبهذا فليس هناك أى وجه للمقارنة بين لاتينيته وبين اللغة الكلاسيكية لقيصر وشيشيرون ، كما أنه من الظلم والجور أن نقارن لاتينيته باللغة اللاتينية لانهارد

1. L. Thorpe : Op. Cit., p. 38.

(٢) أشارت بتى راديس الى ذلك بقولها : « انه تكلم وكتب لاتينية القرن

السادس كما لو كانت لغته الوطنية » *

Betty Radice : Introduction of the History of the Franks.

Einhard أو غيره من كتاب النهضة الكارولنجية (١)

تعنى لغته الدارجة هذه ، اللغة اللاتينية بعد أن حررت نفسها بالتدريج من أى قيد ، وتقدم فيها علم الصرف Morphology من البنية التركيبية الى البنية التحليلية ، حيث حلت حروف الجر وأدوات التعريف بصورة واسعة محل تصريفات الاسماء القديمة .

أشار جريجورى الى لغته مرة واحدة فى تاريخه عندما كتب « لاتينيتى قد تكون ريفية My Latin may be provincial ، لكننى أستطيع أن أمر بصعوبة وفى صمت على الأشياء التى أراها أو التى قيلت لى بواسطة الثقة » (٢) .

لكن بالرغم من استخدام جريجورى لللاتينية الدارجة ، فانه كان يشكو ويتذمر عندما يتكلم شخص آخر بطريقة خاطئة . فقد كتب مثلاً عن دجال بيجورا Bigorra : « انه يتكلم لغة العامة ، كانت لهجته

1. L. Thorpe : Op. Cit., pp. 38-39.

يعلق الاستاذ كريستيان بفستر على ذلك بقوله : ان جريجورى كان على أية حال شيشرونى ، أى ينتمى الى مدرسة شيشرون ، لكنه كان يكتب اللغة التى كانت تستخدم للكلام فى زمنه .

(Christian Pfister : Op. Cit., V. II, p. 157)

2. L. Thorpe : Op. Cit., pp. 39-40.

غير بارعة ، وكلماته التى يستخدمها دارجة ، ولم يكن من السهل تتبع ما يحاول أن يقوله » .

هنا نود أن نشير الى نقطة هامة وهى أنه بالرغم من أن جريجورى كان محاطا بالفرنجة الذين يتكلمون اللغة الفرنجية أو يجعلون لها الأسبقية على اللاتينية، فانه ليس هناك أى دليل على أنه كان يستطيع هو نفسه التكلم باللغة المحلية الفرنجية (١) ، كما أنه لم يشير أبدا الى اليونانية الا عندما أشار الى اضافة الملك شلبريك لأربعة أحرف يونانية جديدة هى : (w, ae, the, Wi) الى اللاتينية ، وأن الملك أرسـل بتعليماته الى كل الممالك بأن يتم تدريس الأحرف الجديدة لكل الصبية بالمدارس ، وأن تحل الأحرف الجديدة كذلك فى الكتب محل القديمة التى كانت على الترتيب ω, Ϙ, Z and Δ. (٢) .

وان دل هذا التصرف من شلبريك على شيء فانما يدل على مدى تشرب الفرنجة للثقافة اللاتينية ، وادخال شلبريك لتلك الاحرف الجديدة كان على حد تعبير الاستاذ فشر « امعانا فى التفاخر والدلالة على

(١) يؤيد هذا ماذكره لويس ثورب من انه لم يعثر فى كل تاريخ الفرنجة اثناء ترجمته الا على كلمتين فرنجيتين فقط .
(L. Thorpe : Op. Cit., p. 45).

2. L. Thorpe : Ibid., pp. 40-41.

مبلغ ما أكتسب من العرفان « مع أنه هو الذى نعتة جريجورى نفسه بأسوأ النعوت ، حين سماه نيرون عصره ، تشبيها له بالامبراطور الرومانى المعروف ، كما وصفه بأنه هيرود زمانه ، اشارة الى الملك اليهودى الشهير فى فلسطين ، ابان مولد المسيح عليه السلام (١) » .

ومهما كان الحال ، فان كل ما يهمنى أن تؤكده هنا هو أن جريجورى كان يعتز بلغته اللاتينية حتى ولو كانت من اللاتينية الريفية أو العامية .

أسلوب جريجورى :

ننتقل الى الحديث عن جانب مهم ومشوق للغاية بالنسبة لكتابات جريجورى عامة ولتاريخ الفرنجة خاصة ، وهو أسلوب جريجورى ، فأسلوبه يعتبر باختصار شديد ، صريحا ، بسيطا لا زخرفة فيه . فنظرا لأن كلمات جريجورى كانت لها وظيفة السرد البسيط للأخبار ، فهي تحكى قصة ، تسجل حكما ، وفى مناسبات نادرة جدا تعبر عن انفعال أو عاطفة ، لذلك كانت السمة الغالبة عليها ألا تكون

(١) قشر : ترجمة د . مصطفى زيادة ، د . الباز العرينى : تاريخ أوروبا .
العصور الوسطى ، ج ١ ، ص ٧٢ .

مذكرات مزخرفة ، وكان جريجورى يوجه كلماته فى هذا الاتجاه أو ذاك مثل الجندى المتمرس (١) .

والواقع أن جريجورى نفسه كان مدركا لمدى جفاف أسلوبه فقد كتب فى مقدمة تاريخ الفرنجة : « أسلوبى غير مصقول أو رقيق » . ثم كرر ذلك وأكد فى نهاية الكتاب عندما حان وداعه لنا فقد قال : « أنا أعرف جيدا أن أسلوبى فى تلك الكتب تنقصه الرقة والصقل » . وإذا بدا لكم أن ما كتبته فظ غير مألوف ، فأنا أتوسل إليكم ألا تقسوا على كتبى » (٢) وبمعنى آخر ألا تحرفوها .

وهكذا كانت أهم مزايا جريجورى كمؤرخ أنه « يعترف بنقاط ضعفه ومنها لاتينيته الخشنة » (٣) .

أما بالنسبة لتاريخ الفرنجة فإننا نجد العديد من الأمور الايجابية التى تستوقف الفرد عن أسلوب جريجورى ، فقد كان يكثر من الاقتباسات من الكتاب المقدس ، وعندما كان يكتب وهو فى نوبة غضب فانه

1. L. Thorpe : Op. Cit., p. 41.

وباعتبار أن كلمات جريجورى كانت غير مزخرفة لذلك اشار اليها ثورب بانها كانت مكسوة باللون الكاكي العسكى البعيد عن الزخرفة والتزييق .

2. L. Thorpe : Ibid., p. 41.

(٣) د . اسحق عبيد : معرفة الماضى ، ص ١٥٩ .

كان يستعمل احدى الحيل القديمة المعروفة للمدافعين
المسيحيين • ويستنتج استنتاجات روحية وأخلاقية
لا تحصى عن الاحداث التى حدثت منذ زمن بعيد ،
مفضلا ما حدث فى أيام العهدين القديم والجديد •
وللتأثير فى الآخرين فانه كان يتحرك بسرعة وثبات
من سياق الماضى الى الحاضر • علاوة على ذلك ، وفى
كل صفحة تقريبا يخبرنا بمحادثات ، هى عبارة عن
كلام روحى مباشر لم يسمع به أحد من قبل ولم
يسجله أحد بالمرّة ، أى أنه من خلقه وابتكاره هو
لاقناع قرائه •

كانت معظم مقارناته بسيطة فعند كلامه عن
المعمودية شبه كلوقس بقنسطنطين ، ليودست
Leudast عدوه اللدود بأنه متكبر مغرور مثل
الطاووس ، وشلبريك بأنه « نيرون وهيرود عصرنا » •
هذا وقد كان جريجورى خياليا جدا فى بعض
المناسبات مثل قوله : « تراكم قاع النهر لأعلى
بجثثهم وعبر الفرنجة عليهم الى الجانب الآخر
كما لو كانوا يسировن على قنطرة » •

يضاف الى ذلك اعطائه حكمه من وقت لآخر مثل :
« قدم النصيحة الطيبة لمن يحبك ولن يكرهك ، سيقبلها
صديقك حتى لو سخر منها عدوك » •

كذلك كان جريجورى يميل أحيانا الى الفكاهة والدعابة التى قد يهدف من ورائها الترويح عن القارئ أو السخرية والتهكم . وهو ما سنذكره فيما بعد .

كان بإمكان جريجورى أن يخبرنا بحكاية قصيرة أو يصف لنا صداما موجزا مثل : كيف تنافس رجال بواتييه ورجال تور على جسد القديس مارتن ، كيف توفى أول ولد رزق به كلوفس وكلوتيلد بعد تعميده مباشرة ، كيف قطعت فريديجوند ثلاثة رؤوس بثلاثة فؤوس صوبت فى الهواء فى انسجام لتضع نهاية عداء .

لكن هناك قصة واحدة طويلة حقيقية هى : الفضيحة فى دير بواتييه للراهبات وبوصف جريجورى لها ، لا يستطيع أحد أن يختلف معه أو ينتقده ، فهو يرافقنا فى البداية الى الدير لنشاهد الموت المحزن والمثير للشفقة لـ *Disciola* مرت سنوات وماتت القديسة رانيجوند وذهب جريجورى الى جنازتها ثم ماتت *Agnes* أول رئيسة لدير

الراهبات بدورها وحلت محلها ليوفيرا *Leubovera* ثم بدأت الثورة الكبرى التى اتصل بها جريجورى فى الحال . وتستمر القصة فى الكتاب التاسع الفصول

من ٣٩ الى ٤٣ التى تحتوى على خطاب التأسيس للقديسة راديجوند ورد بالموافقة ووعد بالتأييد من سبعة أساقفة عولج ذلك الموضوع مرة واحدة في الكتاب العاشر الفصل ١ الى ١٧ ، الذى يشمل نص الحكم ضد كلوتيلد وباسينا • ثم عاد جريجورى الى نفس الموضوع مرة أخرى فى الكتاب العاشر الفصل العشرين انه الى حد بعيد أطول وأكثر التقارير أو الروايات تفصيلا فى تاريخه ، ولقد أيده بأكثر من دليل موثق عن أى حادث آخر :

وإذا كان جريجورى أسقفا بعيدا عن ميادين القتال ، إلا أنه كان يستطيع أن يصف استعدادا عسكريا بتفاصيله الكاملة • عندما كان يرغب فى ذلك • وفى تلك العسكرية كان ينصرف أحيانا الى أسلوب أكثر عامية كى يعطينا لغة الجندي •

لكن جريجورى لم يكن يهتم كثيرا برسم شخصياته رسما دقيقا ، حتى قيل « أننا لو تقابلنا مع برونهيلد أو ريجونث أو حتى فريديجوند فى الطريق فائننا لن نتعرف عليهن إلا بعد وقت متأخر جدا ، لأن جريجورى لم يخبرنا شيئا عن شكل أى واحدة منهن أو مظهرها وطريقة تصفيفها لشعرها أو لون عينيها » •

والراجع أن ذلك ربما كان راجعا الى أن جريجورى

كان رجل دين تهمه الروح والشخصية قبل صفات الجسد . وربما أيد رأينا هذا أنه لم يفكر حتى قئ وصف بعض المنقولات الثمينة عندما كان يقع بصره عليها (١) .

هناك تعليق أخير على أسلوب جريجورى اللويس ثورب نود مناقشته عندما قال : « وسط كل تلك المشاعر والأحاسيس المروعة المتعلقة بالتعذيب » ، التى وردت فى تاريخ الفرنجة ، فانه لا توجد كلمة تعليق واحدة من جريجورى (٢) .

ونحن نتساءل هل كان مرد ذلك الى استقامة جريجورى رجل الدين وبعده عن أن يكون فضوليا ؟ أم كان ذلك حياد المؤرخ البعيد عن التلون والانحياز فيما يرويهِ ويؤرخه ؟ أم لأنه كان معاصرا للملوك

(١) يؤيد ذلك ما قيل من أن الملك جنترام كان يتناول الطعام مع جريجورى فى أورليان فقال له : « ان كل الأطباق التى تراها هنا كانت تخص الخائن Mummolus » ، ولقد انتقلت الآن ضمن ممتلكاتى بنعمة الله ، أنا أمتلك خمسة عشر طبقا آخر كلها كبيرة مثل الطبق الذى تراه امامك . لقد احتفظت بهذا الطبق فقط مع طبق آخر يزنا مائة وسبعين رطلا . كان جنترام يأكل ويتكلم بشدة بينما لم يعرف جريجورى الا اهتماما بسيطا . اذ لا يوجد وصفا لطبق الملك فى تاريخ الفرنجة .
(L. Thorpe : Introduction, p. 45)
2. L. Thorpe : Ibid., p. 41-45.

والأمراء الذين شهد عهدهم مثل تلك الألوان القاسية
من العذاب ؟

الدعابة والسخرية عند جريجورى :

بالاطلاع على رواية جريجورى لأحداث تاريخ
الفرنجة المروعة يصاب القارئ بشيء من القنوط من
زوال الابتسامة لديه ، لكن جريجورى لا يلبث أن يثير
ضحكنا أحيانا بإيراده نادرة طريفة ، وهذا بفضل
مراجعته (١) .

والحقيقة أنه ليست هناك أمثلة للدعابة فى الكتاب
الأول الى الرابع ، أما الكتاب الخامس ف يبدأ
بإستهلاله : « أنا سعيد لأقول هنا أن الكتاب الخامس
يبدأ حقا » . ففيه يصف جريجورى الأحداث التى
تواكب عصره . وبذلك كانت مهمته أسهل بكثير .

ومن أمثلة دعاباته وسخرياته مثلا :

أنه عندما سار الكونت الهمجى روكولين Rocolen
الى تور ليطلب طرد جنترام بوسو من ملاذه ، جرد
رجالها احدى الكنائس من كل شيء ، « فعاقبه الله

1. L. Thorpe : Ibid., p. 46.

والقديس مارتن بمرض اليرقان Jaundice ، شيطان الملك ٠٠ وأصبح لونه أصفر برتقاليا براقا ٠

وخلال تبادل الرسائل مع فيليكس Felix أسقف نانت الذي كان هو مطرانه ، والذي كان يكرهه ، كتب الى فيليكس : « يالها من شفقة ٠٠٠٠ بدلا من أن يحمل اليك الزيت والسلع الأخرى حملت السفن اليك أوراق البردى ، التي أعطتك فرصة أكبر لكتابة خطابات تشهير وقذف الى قوم صناديق صرخاء مثلى ٠٠ انها قلة الورق فقط هي التي قصرت كلامك الفارغ أو هراءك » ٠

أما عن المؤامرة الخاصة بتشويه سمعة Aetherius أسقف Lisieux والتي تناولها جريجورى فى نفس الكتاب فقد ذكر أن الأسقف تقاذف الكرة بسبب ما قيل عن علاقته بأحدى النساء ، فأضاف جريجورى بتألم : « ان الشيطان فقط هو الذى وضع فى رؤوسهم فكرة توجيه مثل تلك التهمة ضد الأسقف لأنه كان فى حوالى السبعين من عمره ! » ٠

والواقع أنه فى كل تاريخ الفرنجة لم يتلاعب جريجورى بالأسماء الا مرة واحدة ، وبمعنى آخر لم يستخدم التورية الا مرة واحدة ٠ فعندما قدم رئيس الدير المسمى Buccovald رسميا لمنصب

أسقفية Verdun ، فان جريجورى الذى كان لايجبه
لم يمنع نفسه من أن يقول « لقد كانوا يقولون انه
رجل متغطرس ، ومن هنا جاء لقبه Buccus Validus
أى « المجادل الغبى القوى » .

كذلك كان جريجورى يلجأ للسخرية الاستنكارية
أحيانا مثال ذلك عندما تكلم عن علاقات العداء بين
الملكة فريديجوند وابنتها ريجونث . فقد ذكر أن
الأخيرة « لم تتورع من أن تهين والدتها غالباً فى
وجهها » وأنهما « كانتا تتبادلان الإهانات والصفعات
واللكمات » . ثم نلمح سخريته من خلال قوله : « كانت
المنازعات بين الاثنتين أكثر من مألوفة » . وكان
السبب الرئيسى هو عادة ريجونث فى النوم مع الجميع
وبلا استثناء « (١) » .

1. L. Thorpe : 46-49.

عند كلام جريجورى عن فريديجوند وابنتها يورد لنا احدى صور ذلك
المصراع التى كان يستنكر حدوثها فى مثل تلك الاماكن العالية المنزلة وهى
باختصار : ان ريجونث كانت تمد زراعيها داخل احدى الخزائن لتأخذ منها
بعض الاشياء عندما امسكت والدتها فجأة بغطاء الصندوق أو الخزانة
وأغلقتة بعنف الى أسفل على رجليها . وانكأت عليه بكل قوتها ، وضغطت
جافة الخزانة بشدة على حنجرة البنت حتى جحظت عيناها من رأسها .
وكانت هناك احدى الخادومات موجودة فى الحجرة انذاك فصرخت مستغيثة
بأعلى صوتها : « اسرعوا لقد خنقت سيدتى بواسطة والدتها حتى الموت » .
(Ibid., pp. 48-49)

يبقى بعد ذلك عنوان الوداع الذى يعتبر خليطاً من
الجد الصادر من القلب والدعاية الاكثر من لاذعة .
يناشدنا جريجورى ألا نخرب أو نعيد كتابة تاريخه ،
والأ نسمح بالطبع بنشر الاقتباسات أو المقتطفات
المختارة منه . لكنه عاد فى نفس الوقت وأعطانا
« رخصة » أو اذناً فريداً من نوعه ، وهو أنه اذا كنا
مياالين بشدة الى اعادة كتابة كل تاريخ الفرنجة فمن
الممكن اعادته على شكل رواية شعرية فى صورة
قصيدة Narrative Poem (١) .

ملاحظات جريجورى الطبيعية فى تاريخ الفرنجة:

كان جريجورى مراقباً ممتازاً للطبيعة . ولقد
وجد فى الكتب العشرة لتاريخ الفرنجة حيزاً لاثنين
وثلاثين ملحوظة طبيعية ، بالرغم من أن أكثرها سجل
وباء أو عاصفة .

كانت ملاحظاته الست الاولى تتعلق بسنوات
صباه (٢) . والحقيقة أن جريجورى لم يكن فلكياً ،

1. L. Thorpe : Ibid., p. 49.

(٢) الملاحظات هى : الشتاء القارس الى اقصى الحدود فى ٥٤٨ م ،
Theudebad تحرك النجوم حول القمر فى ٥٥٥ م كعلامة على أن
Auvergne سيموت قريباً ، وباء الجراد فى أفرجين واليموزين .

لكنه راقب السماء فى الليل باستمرار ، وربطها
بأحداث معينة ، فمثلا عندما كان فى باريس ٥٧٨ م
رأى نورا شاع من السماء فتنبأ بموت ميروفتش ، أما
فى سنة ٥٨٢ م فقد شوهد نجم ذو ذنب فى السماء
صاحبه رعد وبرق وتوهجت نار فى السماء وقصفه
الطاعون bubonic plague الذى تسبب من المذنب
بناريون . وفى ٥٨٥ تنبأت أضواء كالمنازة وأعمدة
من نار بموت جندوفالد Gundovald .

كذلك لم يكن جريجورى جغرافيا لكنه دون الكثير
عن الامطار والفيضانات والزلازل . وفى ٥٧٨ م
كانت الفيضانات عالية ، وفى ٥٨٠ م كانت هناك
أمطار غزيرة وفيضانات وزلازل ، كذلك شهدت سنة
٥٨٢ م أمطارا غزيرة . وارتفعت مياه الانهار فى
٥٨٣ م . أما فى ٥٨٤ م فقد كان هناك صقيع ويرد
تبعه جفاف وقحط ممتد الاجل ، وفى سنة ٥٨٥ م كانت
شهور الربيع والصيف رطبة جدا حتى أنها كانت
أكثر شبها بالشتاء منها بالصيف . أما فى ٥٨٧ م

The Limousin فى ٥٥٩ م ، خفان ضوء الليل الذى أئذ بموت
لوثر الأول فى ٥٦١ م ، الانهيار العظيم للصخور والتربة الذى حدث فى
ثيوريدونوم Thauradunum ٥٦٢ م ، ويأسداد مجارى الانهار
فاضت شواطئ نهر الساوون حتى جنيف ، وسبب المذنب أو النجم ذو
الذنب الوباء فى أوفرجين . (L. Thorpe : Ibid., p. 50)

فقد أمطرت أولا على شكل سيول ثم كان هناك صقيع
فى غير أوانه . وفى ٥٨٩ م كانت هناك أمطار مرعبة
وعواصف بردية . كذلك فى سنة ٥٩٠ كان المطر
غزيرا وارتفعت الانهار فى شكل فيضان . كل ذلك
الطقس العاصف خرب المحاصيل ، وطافت الذئاب
داخل أسوار بواتييه وبوردو بحثا عن فريسة ، وأكلت
كل الكلاب التى قابلتها صدفة . كما سبب الجراد
خرابا هائلا فى توليدو .

كذلك تكلم جريجورى بالتفصيل عن مجاعة ٥٨٥م
فى غاليا . حيث قاسى منها الغالبية العظمى من أهالى
غاليا . وصنع الناس الخبز من بذر العنب وبندى
الصفصاف ، بينما جفف آخرون بعض النباتات مثل
السرخس والخنشار وطحنوها الى دقيق ثم أضافوا
اليها القليل من الدقيق . والبعض الآخر قطعوا
سيقان القمح وطحنوها مع اضافة قليل من الدقيق
أيضا ، أما العديد الآخريين الذين لم يكن لديهم دقيق
بالمره ، فقد جمعوا الحشائش وأكلوها ، وكانت
النتيجة أنهم انتفخوا وتورموا حتى ماتوا . وبمرور
الوقت تفشت الدوسنتاريا والطاعون (١) .

الفصل الثاني

قيمة حولية جريجورى بالنسبة لتاريخ الفرنجة عامة
وعصر كلوفس خاصة



أصل الفرنجة :

عندما تناول جريجورى أصل الفرنجة وتأسيس دولتهم اعتمد على مصادر معاصرة موثوق بها مثل تاريخ سلبكيوس الكسندر وتاريخ أروسيوس ، اللذين سبقتا الإشارة إليهما .

والواقع ان أهمية اشارة جريجورى الى تأسيس دولة الفرنجة ونشأتها يرجع الى استناده الى «تاريخ سلبكيوس الكسندر The Historia of Sulpicius Alexander» المفقود (١) حاليا ، والمعاصر لتلك الفترة الهامة فهو يقول مثلا :

ان مكسيماس Maximus عندما قطع كل أمل فى العرش الامبراطورى ، فقد صوابه وذهب ليعيش فى أكويليا Aquilia . عندئذ غزا الفرنجة (٢) الاقليم

1. Gregory of Tours : The History of the Franks, p. 120.

(٢) يتناقض غزو غاليا بواسطة الفرنجة مع غزوات القبائل الجرمانية الشرقية فى انه كان يشبه فيضان الجيران المستقرين منذ زمن طويل فى الاقليم عن ان يكون نهاية العديد من الهجرات . . . وهكذا تكونت كتلة من الاقاليم على جانبي الراين التى كانت حتى فى أيام الامبراطورية كلها جرمانية ، والتى لم يهجرها الفرنجة عندما توسعوا وانتشروا . وفى

الرومانى المسمى جرمانيا تحسنت قيادته قسوادهم
(Genobaud, Marconer, Sunno) وذبح العديد من
الامالى وأتلفت المناطق الخصبة وخربت ، وروع
سكان كولون Cologne .

٤٧٦ م انقسموا الى مجموعتين رئيسيتين . فكانت مملكة الفرنجة البريين
Ripuarans حول كولونيا فى الراين الاوسط ، وكانت مملكة
الفرنجة البحريين Salains فى برايات الحديثة وفلاندرز ، والذين
تقدموا حتى نهر السوم ، والمجموعة الاخيرة انقسمت الى اقسام حكمت
بواسطة سلالة Merovech .
(Previte-Orton : The Shorter Cambridge Medieval History, VI, pp. 150-151).

ورغم ان اسم الفرنجة Frée-men أو Franks كان مثار
جدل وخلاف ، فقد جرى الاتفاق على انه لفظ شائع لتحالف غير مستقر
للقبائل المقيمة على نهر الويزر والراين الادنى ، وهس Hesse ، وبرونزويك
Brunswick ، وبين تلك القبائل التى ضمنها ذلك التحالف
صار الفرنجة البحريون أو الساليون أعظمها شهرة . ويصف الفرنجة
الساليون انفسهم بانهم الشعب الجرى السريع الذى لا تثنين له قناة ،
وكانوا يرون فى الشجاعة اسمى الفضائل كلها ، ويريدون دوما أنهم رجال
أحرار ، ولم يعتبروا انفسهم برابرة ، ومن المعروف ان الفرنجة الساليين
كانوا طوال القامة ، شقر الوجوه ، يجمعون شعرهم الطويل ويعقدونه فوق
رؤسهم ، ثم يتركونه يتدلى منها فى شكل اشبه ما يكون بذيل الحصان ،
وكانوا يطلقون شواربهم ويطلقون لحاهم .

(د . محمود الحويرى : رؤية فى سقوط الامبراطورية الرومانية ،
ص ١٤٤ - ١٤٥ عن (ول ديورانت ، S. Dill, Thomas Hodgkin)

وعندما وصلت تلك الاخبار الى قواد الجيوش
الرومانية (كينتينوس Quintinus ، نانينوس
Nanninus وتريير Trier) الذين كان ماكسيماس
قد عهد اليهم برعاية ابنه القاصر وبالدفاع عن غاليا ،
جمعوا قواتهم وساروا الى كولون ٠٠٠ هنا تظاهر

الفرنجة بالانسحاب في زعر وتراجعوا الى اقاليم
الغابات النائية ، ٠٠٠٠ فاندفع الجنود الرومان
خلفهم فى حقول المستنقعات التى تحيط بالغابات ،
عندئذ بدأ الفرنجة يطلقون عليهم السهام بعد أن
مسحوها بالسّم المستقطر من النباتات ، فكانت جروح
السهام التى لا تزيد عن كشط الجلد أو حتى لمسّه
لا بد وأن يتلوها الموت . غاص عدد كبير من الفرسان
الرومان بخيلهم فى المستنقعات وكذلك عدد لا حصر
له من المشاة أيضا ، وهكذا « طفا الجميع على سطح
المستنقعات فى شكل كارثة عامة » (١) على حد تعبير
جريجورى . وبهذا أحرز الفرنجة النصر على القوات
الرومانية .

يعود جريجورى ليوضح لنا الرؤية عن أصل
الفرنجة مستندا الى مصدر ثقة أيضا هو Orosius

1. Gregory of Tours: The History of the Franks, pp. 120-121.

فيقول : « لقد قيل بصفة عامة أن الفرنجة جاءوا في الأصل من بانونيا ثم احتلوا في البداية شواطئ الراين ، وعبروا النهر وسساروا عبر ثورنجيا ، وأقاموا في كل مقاطعاتها ، وأسرت كل مدينة لتختار ملكها من العائلات الرئيسية والاكثر نبلا من جنسهم » .
قيل أيضا أن كلوديو Clodio وهو رجل من أصل عال ، كان يعرف بالمقدرة بين أهله ، كان ملكا للفرنجة وأنه عاش في اقليم ثورنجيا في قلعته . ولما كان الرومان يحتلون الاراضي الواقعة الى الجنوب حتى نهر اللوار ، فقد أرسل جواسيسه الذين أمدوه بتلك الاخبار فهاجمهم بقواته وسحقهم حتى نهر السوم ، ويقال : ان شيلدريك Childeric ابن ميروفتش Merovech ينحدر من كلوديو (١) .

وقبل أن نتطرق الى الحديث عن كلوفس Clovis (٢)

1. Gregory of Tours : The History of the Franks, pp. 124-125.
2. Bury : History of the Later Roman Empire, V. I, p. 346,
Sidney Painter : A History of the Middle Ages, p. 64,
Previte-Orton : The Shorter Cam. Med. Hist., V. I, p. 151.

هنا يذكر برنارد باشراش أن كلوفس ولد حوالي ٤٦٦ م ، وأنه يعتبر

أول ملك معترف به على وجه العموم من الفرنجة .

Bernard. S. Bachrach : Lexicon Universal Encyclopedia, V. 5, p. 70.

أو Chlodwig أو Chlodoveg الذى اعتلى
عرش الفرنجة بعد وفاة والده ٤٨١ م والذى يعتبر
أشهر ملوك الفرنجة الميروفنجيين ، نود أن نوكد هنا
الحكم العام الذى أصدره الاستاذ كريستيان بفستر
Christian Pfister على الجنس الفرنجى عامة عندما
قال : « ان الجنس الفرنجى كان منغمسا فى الفسق
والفجور الى أقصى درجة » (١) .

والواقع أن هناك بعض الأدلة التى سبق أن
ذكرناها فى ثنايا الكلام مثلا عن علاقة فريديجوند
يابنتها ريجونث التى كانت فاسقة بكل ما تحمله هذه
الكلمة من معنى ، لكن ربما اتضحت الصورة أكثر
إذا ما تعرضنا بالدراسة لحياة شلدريك والد كلوفس
نفسه مثلا .

يفصل لنا جريجورى تلك الصورة فى حوليته بقوله
ان حياة شلدريك ملك الفرنجة الخاصة كانت « حياة
فسق طويلة » حتى أنه بدأ يغوى بنات رعاياه ، فثاروا
ضده وأجبروه على التنازل عن العرش . ثم اكتشف
أنهم عزموا على قتله فهرب الى ثورنجيا Thuringia

1. Christian Pfister : The Cam. Med. Hist., V. II,
p. 145.

كما يفصل لنا جريجورى الكلام أيضا عن فسق بعض أقارب كلوفس :

أنظر

Gregory of Tours : Op. Cit., pp. 156-157.

وترك خلفه صديقا حميما ، كان لديه القدرة بكلماته المعسولة على تهدئة رعاياه ، وترك شلدريك لصديقه هذا نصف عملة ذهبية واحتفظ هو بالنصف الآخر ، وطلب منه أن يبعث اليه بذلك النصف اذا هـدأت الأمور ، فيكمل به النصف الذى معه ، وتكون تلك اشارة منه بطلب رجوعه الى غاليا آما .

ويستمر جريجورى بعد ذلك فى تناول حياة شلدريك فى ملاذه الجديد ، فيذكر أنه خرج متوجها الى ثورنجيا واحتفى بالملك بسينوس Bisinus وزوجته باسينا Basina . وبمجرد رحيله اختار الفرنجة أيجيديوس Aegidius ملكا عليهم ، وهو الذى كان قائدا للقوات الرومانية ، وظل ايجيديوس حاكما للفرنجة لمدة ثمانى سنوات ، استطاع صديق شلدريك فى هذه الفترة أن يهدى رعاياه وأقنعهم بضرورة عودته . وبالفعل أرسلت اليه العلامة المتفق عليها ، وعاد شلدريك من جديد الى العرش . وسرعان ما لحقت به بسينا التى هجرت زوجها الملك بسينوس ، وأبدت لشلدريك اعجابها الشديد بقوته وبراعته فتزوجها وولدت له كلوفس الذى أصبح ملكا مشهورا (١) .

1. Gregory of Tours : The History of the Franks, pp. 128-129.

هذا من ناحية حياة شلدريك الخاصة ، أما عن علاقته بالامبراطورية الرومانية فى ذلك الوقت ، فان (بيورى) يذكر لنا أن الحكم الامبراطورى فى شمال غاليا لم يكن واضحا فى الثلاثين سنة الاخيرة • ولقد ظل شلدريك مخلصا ومرتبطا بالامبراطورية ، لذلك سارع لمساعدة القائد الامبراطورى بول Paul فى عملياته ضد العدو عندما هاجم السكسون السواحل الشمالية الغربية لغاليا (١) •

واذا كان شلدريك قد حافظ من ناحيته على السيادة الرومانية فى غاليا ، فان ايجيديوس شاركه نفس تلك المهمة أى أنه بمعنى آخر كان كل منهما ممثلا للسيادة الرومانية والنفوذ الرومانى •

وعندما توفى ايجيديوس ترك بعده ابنا يدعى

هنا يضيف جريجورى ان يسينا عندما لحقت بشلدريك سالها عن السبب الذى جعلها تأتى من ذلك المكان البعيد لتكون معه ، فردت عليه بأنها تعرف أنه رجل قوى وأنها تقدر البراعة والمقدرة عندما تراها • وإن هذا هو السبب الذى جعلها تأتى لتعيش معه ثم أضافت « لتكن متأكدا أنه اذا عرفت أن هناك شخصا آخر ، حتى لو كان بعيدا عبر البحر ، أكثر مقدرة وبراعة منك لبحثت عنه فى الخارج ، ولذهبت لاعيش معه بدلا منك » عندئذ سر شلدريك بكلامها للغة وتزوجها •

1. Bury : History of the Later Roman Empire, V. I, p. 346.

سياجريوس Syagrius (١) ، وهو الذى آل اليه
الدفاع عن غاليا البلجيكية فى السنوات الاخيرة
لعهد شلدريك .

وفى ٤٨١ م توفى شلدريك وخلفه ابنه كلوفس
فراى بوضوح أن قوة الامبراطورية فى غاليا كانت
مهجلة ، فالمقاطعات القليلة التى كانت لا تزال تدار
باسم الأغسطس أو الامبراطور المعظم الموجود فى
القسطنطينية كانت قد فصلت عن بقية الامبراطورية
بواسطة مملكة القوط الغربيين Visigoths

والبرجنديين . وهكذا رأى أن قدر غاليا هو أن تحكم
بواسطة حكام جرمان ، لذلك صمم كلوفس أن يأخذ
الفرجة نصيبهم فيها (٢) .

1. Gregory of Tours: The History of the Franks, p. 132.

2. Bury : History of the Later Roman Empire, V. 1,
p. 346.

كان القوط الغربيون يحكمون الاراضى الواقعة الى الجنوب من اللوار،
ووصل نفوذهم الى ما وراء البرانس عبر اسبانيا الى مضيق جبل طارق ،
كذلك كانت الاراضى الواقعة جنوب نهر الديورانس Durance
والسماء يروفانس تكون أيضا جزءا من مملكتهم . أما البرجنديون فكانوا
يسكنون وادى الساوون والرون حتى الديورانس .

Christian Pfister : The Cambridge Medieval History,
V. II, p. 109.

كلوفس ملك الفرنجة وعصره :

لقد عرفنا لمحة موجزة فى ثنايا الصفحات السابقة عن أسرة كلوفس وأجداده الاوائل ، ثم تعرفنا عن قرب على والديه أما عن مواهبه وشخصيته فنستطيع أن نستشف بعضها مما كتبه بريفت أورتون من أنه « كان بربريا ذا ثراء ، ونهما لا يشبع بالنفوذ والفتح ، كشف عن نفاذ بصيرة واضحة بين القوى التى كانت مؤثرة فى عصره ، داهية حذرا » ، الى جانب أنه كان جغرافيا مولعا باستعادة ذكريات قنسطنطين « (١) العظيم وهو يعتبر أن تلك المؤهلات والمواهب ، كانت هى سر نجاحه فى تولي الملك وهو شاب لم يتجاوز الخامسة عشرة من عمره .

يضاف الى ذلك عدة صفات أخرى نراها بوضوح من ثنايا احدى روايات جريجورى التورى عن كلوفس قبل اعتناقه المسيحية ، وهى أنه كان وفيا لوعوده ، ملتزما بتنفيذها ، كاظما غيظه فى الوقت المناسب أحيانا ، منتقما قاسيا لدرجة مرعبة أحيانا أخرى (٢) .

1. Previte-Orton : The shorter Cambridge. Med. Hist. V. I, p. 151.

(٢) روى لنا جريجورى كيف نهبت العديد من الكنائس بواسطة قوات كلوفس الذى كان عند اعتلائه للعرش مازال وثنيا . فنهب جنوده ابريق

والواقع ان كلوفس كان مؤهلا للعرش والنفوذ
بما حباه الله من امكانيات طبيعية ، لذلك فبمجرد وفاة
والده شلدريك أخذ يخطط للتخلص من القوى المختلفة
المحيطة به كي يثبت دعائم عرش الفرنجة .

لكن يجب ألا يفوتنا هنا رأيا هاما ذكره بعض

كبير الحجم رائع الصناعة الى جانب العديد من الاشياء الثمينة الخاصة
بالكنيسة . لذا ارسل أسقف الكنيسة في طلبها مع رسل أرسلهم ليلتمسوا
من كلوفس انه اذا لم ترد الانية المقدسة الاخرى فانه يرجوه أن يعيد على
الاقل ذلك الابريق . فاستمع اليهم الملك كلوفس وطلب منهم أن يتبعوه الى
سواسون حيث يتم توزيع الغنائم وهناك وجه كلوفس كلامه الى رجاله وهو
يشير للابريق قائلا : « سأتارك الامر لكم يا قراصنتي الاقوياء ، أن تمنحوني
ذلك الابريق فوق نصيبي العادي » . فرد عليه الجميع بأن كل شيء ملك لك
أيها الملك النبيل حتى ارواحنا الا أن أحدهم تقدم بسرعة وهو في شدة
الغضب ورفع فأس الحرب الخاصة به وضرب بها الابريق وصاح قائلا :
« لن تأخذ شيئا من هذه الغنيمة سوى نصيبك القانوني » فذهل الحاضرون ،
لكن الملك ، أخفى كدره تحت مظهر الصبر الطويل . وأخذ الابريق وأعطاه
لمبعوثي الكنيسة لكنه في نهاية العام أمر كل الجيش بالاجتماع في مكان
الاستعراض كي يختبر حالة تجهيزاتهم ، ولما وصل الملك في تفتيشه الى
ذلك الرجل الذي كان قد ضرب الابريق بفأسه . وبخه على سوء حالة
معداته واهماله لها . وأمسك بفأسه ورماها على الارض . وعندما انحنى
الجندي ليلتقطها رفع كلوفس فأسه وشق جمجمة الجندي بها وهو يصيح
« هذا ما فعلته بابريقي في سواسون » . فمات الجندي وانصرف الجميع
مملوءين بالمرعب .

(Gregory of Tours. Op. Cit., pp. 139-140).

المؤرخين هو أن كلوفس الملك الفرنجي الشاب الذي لم يكن قد تجاوز الخامسة عشرة من عمره ، ظل حوالي خمس سنوات بعد اعتلائه العرش مقيدا وظلت قوته مكبوحة بواسطة ايورك Euric ملك القوط الغربيين القوي ، لكنه لم يلبث بعد وفاة ايورك أن حشد الجيوش ودعا لمساعدته ملوك الفرنجة البحرين الاخرين وتوجه لمحاربة سياجريوس (١) .

كلوفس وسياجريوس :

كانت أولى احتكاكات كلوفس مع سياجريوس ابن أيجيديوس قائد القوات الرومانية (٢) الذي اتخذ

-
1. Christian Pfister : The Cam. Med. Hist., V. II, p. 110,
Previte-Orton : The Shorter Cambridge Med. Hist.
V. I, p. 151.

ويضيف المرجع الاخير (pp. 141-142) أن القوط الغربيين تمكنوا بقيادة الملك ايورك ٤٦٦ - ٤٨٤ م من تقوية نفوذهم في غاليا وتأسيس مملكتهم في اسبانيا فكانت حدود مملكتهم في غاليا تعرف باللوار والرون والبحر المتوسط . وعند وفاة ايورك كان يحكم أحسن المناطق الممتدة في اسبانيا من البرانس حتى مضيق جبل طارق بينما استولى الباسك على الشمال والسويقي على الشمال الغربي واحتفظ بعض النبلاء الاسبان الرومان بنوع من السيادة على الوسط .

(٢) أخطأ جريجوري عندما أعطاه لقب ملك .

(Gregory of Tours : The History of the Franks, p. 139)

هن سواسون Soissons (١) - مثل أبيه - عاصمة
ومقر له *

خطط كلوفس للتخلص من ممثل السيادة الرومانية
كى يصبح الممثل الوحيد لها ، وبذلك يرسى أول أسس
عرشه ، لذلك سار فى ٤٨٦ م ضد سيجاريوس ،
وهزمه عند سواسون وأباد جيشه وفر سيجاريوس
الى الملك الريك الثانى Alaric II ملك القوط فى
تولوز ، فطلب كلوفس من الريك أن يسلمه أو يهاجمه
هنا « خاف الريك أن يتعرض لغضب الفرنجة من أجل
سيجاريوس ، لذلك سلمه - مقيدا - الى رسلهم » *
وعندما أصبح سيجاريوس فى قبضة كلوفس أمر
بحبسه ، حتى اكتملت له السيطرة على كل مملكته
فأمر بقتله سرا (٢) *

وهكذا تخلص كلوفس من سيجاريوس الذى ظل

(١) يمكن القول أن سواسون كانت تعتبر بمثابة جزيرة « رومانية »
وسط محيط واسع من الممتلكات الجرمانية فى اقليم الغال *

(د . محمود الحويرى : رؤية فى سقوط الامبراطورية ، ص ١٥٠)
2. Gregory of Tours : Ibid., p. 159.

يعلق جريجورى على مسلك الريك وتسليمه سيجاريوس لكلوفس بقوله:
« لان القوط جنس جبان » *

والواقع أن الضعف الداخلى اخذ يدب فى مملكة ايورك الهائلة عندما
خلقه ابنه الضعيف الريك الثانى ٤٨٤ - ٥٠٧ م فلم يحاول الملك الجديد ان
يواجه أى هجوم من كلوفس الفرنجى *
(Previte-Orton : Op. Cit., V. I, p. 143).

يمثل بقايا الادارة الرومانية فى حوض السنين على الرغم من سقوط الامبراطورية فى الغرب قبل ذلك بعشر سنوات فى ٤٧٦ م فى عهد الامبراطور رومولوس أوغسطس Romulus Augustulus على يد الزعيم الجرمانى أودواكر (١) .

واذا كان بعض المؤرخين يميلون الى وصف نضال كلوفس ضد سياجريوس بأنه « صدام بين زعيمين طموحين أكثر منه بين قوميتين معاديتين » (٢) فاننا نميل أيضا للاخذ بهذا الرأى مستنديا الى ما ذكره سدنى بينتر Sidney Painter من أنه بعد انتصار كلوفس على سياجريوس واحتلاله لباريس كان فى ذلك الوقت قائدا فى الخدمة الرومانية ، وكان أتباعه من القوات الرومانية المتحالفة . وعلى ذلك اعتبر نفسه ممثلا للامبراطور . وقد اتخذ لقب وزى القنصل الرومانى ، بينما حمله جنوده داخل باريس على أكتافهم . ويقال : ان كلوفس وخلفاءه ، وضعوا رأس الامبراطور الرومانى لعدة أجيال على كل عمالتهم وهكذا اعتبر كلوفس من أحد وجهات

(١) د عاشور : أوروبا العصور الوسطى ، ج ١ ، ص ٩٤ ، ٩٦ .

(٢) د عاشور : المرجع السابق ، ص ٩٦ عن
(Lot : The End of the Ancient World.)

النظر ، خليفة جرمانيا للحكام الرومان لغاليا (١) .
والواقع أنه بعد انتصار كلوفس على سياجريوس
عند سواسون وخلال سنتين أو ثلاثة خضعت له كل
المدن شمال اللوار حتى حدود بريتاني Brittany
وبرجنديا Burgundy * ومن ثم تحول من ملك قبلى
صغير الشأن الى ملك لدولة واسعة * عندئذ ظهرت
حكيمته وابتسم له الحظ إذ أعطته الارض الحالية من
السكان مجالا واسعا استغله فى اغداق الهبات
والمنح على العديد من المستوطنين الفرنجة كمكافآت
عن النصر * بل ان كلوفس استطاع أن يستخدم قوات
سياجريوس نفسه ، الذين كانوا من المرتزقة
الجرمان (٢) .

كلوفس والثورنجيون :

كان الثورنجيون Thuringians البرابرة قد
أسسوا دولة صغيرة على الضفة اليسرى للراين
بالقرب من الفرنجة البحرين المقيمين حول كل من
كولون Cologne وتريف Trevès . (٣) *

1. S. Painter : A History of the Middle Ages, pp. 63-64.

وهو يشير هنا الى أن أهم مراسم اختيار ملك جديد كانت رفعه على
اكتاف محاربيه رمزا لاختياره .

2. Previte-Orton : Op. cit., V. I, p. 151.

3. Christian Pfister : The Cam. Med. Hist., V. II, p. 110.

وفى السنة العاشرة من حكم كلوفس ٤٩١ م غزا
الثورنجنيين وأخضعهم لحكمه (١) . ويقال انه أدرج
محاربيهم ضمن قواته الخاصة . بل انه دعا أيضا
قوات أجنبية وبربرية أخرى للسير تحت أعلامه (٢) .

زواج كلوفس من كلوتيلد البرجنديّة :

كانت كلوتيلد هي الابنة الصغرى للملك شلبريك
Chilperic ابن جنـديوك Gundioc ملك
البرجنديين ، والتي كان عمها جندوباد Gundobad
قد قتل والديها (٣) . كانت كلوتيلد استناد الى
ما كتبه جريجورى التورى « امرأة صغيرة أنيقة ،
ذكية وموهوبة بالنسبة لسنها ، بالاضافة الى دمائها
الملكية » لذلك طلب كلوفس من عمها جندوباد أن

1. Gregory of Tours : The History of the Franks, p. 140.

2. Christian Pfister : Op. Cit., V. II, p. 111.

(٣) كان للملك البرجندي جنديوك أربعة أبناء هم : Gundobad

Godigisel , Chilperic , Gundomar . قتل جندوباد

أخاه شلبريك وأغرق زوجته بعد أن ربط حجرا حول رقبته وساق ابنتا

شلبريك الى المنفى ، كانت الكبرى واسمها Chroma قد ترهبنت ،

أما الصغرى فكانت تسمى كلوتيلد .

(Gregory of Tours : Op. Cit., pp. 140-141)

- يزوجها له فوافق فى الحال خوفا من كلوفس (١) •
• وتزوجها كلوفس فى ٤٩٣ م (٢) •

كلوفس والمسيحية :

يعتبر اعتناق كلوفس للمسيحية من أطرف وأهم الموضوعات التى يمكن دراستها فى فترة حكمه • والواقع أن جريجورى التورى أمدنا فى حوليته بأدق تفاصيل ذلك الموضوع الذى يهم مؤرخى العصور الوسطى الاوربية عامة ورجال الدين الكاثوليك خاصة • وللتعرف عن قسرب على جوانب هذا الموضوع نذكر ما أكدته المصادر المعاصرة لكلوفس من أنه كان من حسن حظه أنه عندما ارتقى عرش الفرنجة وبدأ توسعاته « كان وثنيا فلم يكن يقيده ايمان راسخ بالاريوسية مثل بقية قبائل الشرق الجرمانى ، وفى نفس الوقت أقام علاقات ودية مبكرة مع الأساقفة الكاثوليك فى شمال غاليا (٣) • لهذا

1. Gregory of Tours : Ibid,, p. 141.

Theuderic هنا يذكر جريجورى أن كلوفس كان لديه ولد يسمى

من إحدى خليلاته فى ذلك الوقت لكنه كان مسعدا عندما رأى كلوتيلد فتزوجها •

2. Previte-Orton: Op. cit., V. I, p. 151, Christian Pfister: The Cam. Med. Hist., V. II, p. 111.

3. Previte-Orton : Op. cit., V. I, p. 151.

استبشر رجال السدين الكاثوليك خيرا من وراء
تقاربهم معه .

لكننا نلمح فى نفس الوقت اصرار كلوفس على
التمسك بوثنيته رغم الحاح زوجته كلوتيلد المستمر
له على الدخول فى المسيحية وتسفيهاها المستديم
لالهته الوثنيين ، وهو ما رواه لنا جريجورى التورى
بالتفصيل فى حوليته وكان من أطرف قصولها (١) .

(١) يروى لنا جريجورى بالتفصيل محاولات كلوتيلد المستديمة
لاقناع زوجها بتعميد طفلها الاول وتسفيه آلهته الوثنيين ، فكانت تقول له
مثلا : « ان الالهة التى تعبدها ليست نافعة ... انها نحتت من الصخر أو
الخشب أو بعض القطع المعدنية القديمة ... لناخذ جوبيتر Jupiter
كمثال ، لقد ارتكب الفواحش من كل نوع ، فلم يكن يمنع يديه من ان تمتد
الى الرجال الاخرين ، بل امتد لهوه الى كل أقاربه من الاناث ، ولم يكن
يستطيع الاحجام عن الاتصال باخته نفسها حتى قيل ان أخت جوبتر كانت
زوجته فى نفس الوقت » ... ثم تحاول ان ترشده الى ان الاله الواحد
الإجد هو خالق كل شيء بقولها مثلا : « من الواجب عليك أن تعبد من خلق
من كلمة ... خلق الارض والبحر وكل ما فى الوجود ، الذى جعل الشمس
ساطعة ، وأضاء السماء بالنجوم ، وأسكن الاسماك فى الماء ... والذى
باشارة منه أصبحت الحقول جميلة بالفواكه ... والذى بيديه خلقت
القوة المعيزة لجنس الرجال » . لكن الملك كان يرد عليها دائما بقوله « ان
كل هذه الاشياء خلقت بأمر الهتنا . ومن الواضح أن الهكم لا يفعل شيئا ،
واكثر من ذلك فانه لا يوجد دليل بالمرة على أنه اله » .

لعبت كلوتيلد دورا مرموقا فى اجتذاب كلوفس الى المسيحية على مذهبها الكاثوليكي ، وكان لذلك آثاره البعيدة المدى على تاريخ الفرنجة والكنيسة الغربية بوجه عام .

والحقيقة أن كلوتيلد الشديدة الاخلاص لعقيدها حققت نصف انتصارها باقناع زوجها بتعميد أطفالهما (١) . فعندما حملت ولدها الأول كى يعمد كان ذلك على أمل أن الملك كلوفس الذى استمر عنيدا فى وجه أى حجة أو برهان ، يدخل فى المسيحية بعد مشاهدة شعائرها ومراسيمها وبالفعل عمد الطفل وأعطى اسم Ingomer لكن بمجرد أن تم تعميده حتى توفى فى أثوابه البيضاء . هنا غضب كلوفس بشدة ووبخ مليكته قائلا : « اذا كان قد كرس لخدمة اسم الهتى لعاش من غير شك ، لكن الآن وقد عمد باسم الهك فانه لم يستطع أن يعيش يوما واحدا . لكنها ردت عليه بأنها تقدم الشكر لله لأن طفلها خرج من هذا العالم فى أثواب تعميده البيضاء » . ثم عمدت كلوتيلد طفلها الثانى باسم Chlodomer وعندما بدأ يتوعمك قال لها كلوفس : « انه سيفارق

1. Christian Pfister : Op. Cit., V. II, p. 111.

الحياة بمجرد تعميده مثلما حدث لأخيه » . هنا
صلت لله حتى شفى الطفل (١) .

نستنتج من ذلك أن كلوفس كان شديد التمسك
بوثنيته في بداية حياته الزوجية مع كلوتيلد .
لم يلبث أن تحقق انتصار كلوتيلد الكامل لعقيدها
عندما اعتنق هو نفسه المسيحية وذلك بعد انتصاره
على الألمانى فى ٤٩٦ م .

حرب كلوفس مع الألمانى واعتناقه المسيحية ٤٩٦م

لم تيأس الملكة كلوتيلد مطلقا ولم تتوان فى حث
زوجها على اعتناق المسيحية . وفى ٤٩٦ شن كلوفس
الحرب ضد الألمانى Alamanni الذين كانوا يمتلكون
Alace وكانوا يحاولون باستمرار مد أراضيهم
الى الغرب عبر الفوج Vosges . لذلك كان الصدام
بين القوتين أمرا محتوما (٢) . وفى تلك الحرب
وافق كلوفس « بارادته الحرة على ما كان يرفضه »
على حد تعبير جريجورى التورى ، الذى يشير هنا
بالطبع الى موقف كلوفس من المسيحية ، فعندما
تقابل الجيشان فى ساحة القتال كانت هناك مذبحه

1. Gregory of Tours : Op. Cit., p. 142.

2. Christian Pfister : Op. Cit., V. II, p. 111.

مروعة ، وكادت قوات كلوفس أن تباد بسرعة • عندئذ رفع عينيه الى السماء ، متوسلا باسم المسيح أنه اذا وهبه النصر على أعدائه فسوف يؤمن به • ولم يفرغ كلوفس من قوله حتى استدار الألماني وأعطوا ظهورهم لجيشه وفروا هاربين • هنا أوقف كلوفس الحرب وخطب خطبه نادى فيها بالسلام ثم عاد الى بلاده وذكر للملكة كيف أحرز النصر بالمناداة باسم المسيح (١) •

(١) يفصل لنا جريجورى ذلك الموقف بقوله : ان كلوفس عندما رأى قواته على وشك الإبادة شعر بالندم وتفجرت دموعه ورفع عينيه للسماء وقال : « أيها المسيح ، الذى أكت كلوتيلد انك ابن الاله الحى ، انت الذى تتفضل بتقديم المساعدة ان يتعذبون والنصر ان يؤمنون بك أتوسل اليك أن تمنحنى مساعدتك اذا وهبتى النصر على أعدائى وأعطيتنى دليلا أو علامة على تلك القوة الخارقة التى يجدها الناس فى اسمك فسوف أؤمن بك وسوف أعمد باسمك • لقد ناديت على ألهتى ، ولكن كما رأيت بوضوح انها غير منتبهة لمساعدتى ، وعلى ذلك فأنا لا أستطيع ان أؤمن انها تمتلك أية قوة ، لانها لم تساعد الذين يؤمنون بها • أنا الآن أنادى عليك • انا أرغب فى الايمان بك ، ولكنى يجب أن أحتسب من أعدائى » • وبمجرد ان قال ذلك فر الألمان هاربين •

(Gregory of Tours : Ibid., p. 143).

ويقال ان هزيمة الالمانى كانت فى موقعة Tolbiac

(Bernard. S. Bachrach : Lexicon Universal Encyclopedia, V. 5, p. 70).

تعميد كلوفس ٤٩٦ م :

ما أن عاد كلوفس من حربهِ الظافرة ضد الألمانى حتى روى لزوجته ما أسبغه الله عليه من نصر ، اثر ابداء رغبته فى الايمان به ففرحت بشدة وأرسلت سرا فى طلب القديس ريميغيوس Saint Remigius أسقف ريمس Rheims ، « وتوسلت اليه أن يمنح الملك كلمة الخلاص من الخطيئة » (١) . عندئذ طلب الأسقف بدوره من كلوفس أن يقابله سرا ، وأثناء تلك المقابلة حثه على الايمان بالله الحقيقى خالق السماء والأرض ، وأن يتخلى عن عبادة الأوثان التى لا قوة لها على مساعدته أو مساعدة غيره ، فرد عليه الملك : بأنه « أستمع الى كلامه عن طيب خاطر » لكنه بقيت أمامه مشكلة واحدة وهى أن رعائياه ربما لا يتخلون عن آلهتهم ، ثم طلب الملك من الأسقف مهلة كى يقنعهم . وبالفعل اجتمع الملك بشعبه ويقال انه قبل أن يتفوه بكلمة واحدة صاح كل الحاضرين فى

1. Gregory of Tours : Ibid., p. 143.

هنا يذكر جريجورى ص ١٤٤ أن القديس ريميغيوس كان أسقفا على قدر كبير من الثقافة وكان عظيما أيضا ، الى جانب انه كان مشهورا بقداسته ، وكان ماثلا للقديس سلفستر Saint Silvester فى المعجزات التى صنعها .

انسجام : « أيها الملك التقى سنتخلى عن عبادة آلهتنا
الفانية ، ونستعد لنتبع الله الخالد الذى بشر به
ريميجيوس » (١) .

وصلت تلك الاخبار الى الأسقف فسر سرورا عظيما
وبالفعل أمر باعداد الترتيبات اللازمة لهذه المناسبة ،
التي أمدها جريجورى التورى بوصف تفصيلى شيق
لما تم فيها حيث قال : « زينت الميادين العامة بالاعلام
الملونة والكنائس بالسائر ، وأعد بيت المعمودية ،
وكانت سحب الدخان العطرة تتصاعد من عيدان
البخور ، وأعطت الشموع ذات الرائحة الجميلة
وميضاً براقاً ، وامتلا مكان العمد المقدس بالعبير
للإلهى . عندئذ أسرع كلوفس وتقدم الى حوض
التعميد كقنسطنطين آخر ٠٠٠ » ثم اعترف بايمانه
بالله صاحب السلطة غير المحدودة ، وبالتالوث
المقدس ، وعمد باسم الأب والابن والروح القدس (٢).

وقد تم فى ذلك اليوم أيضا تعميد أكثر من ثلاثة

1. Gregory of Tours : Ibid., pp. 143-144.

2. Gregory of Tours : Ibid., p. 144.

هنا يضيف جريجورى أن الأسقف قال لكلوفس بعض العبارات
أهمها : « ٠٠٠ أعبد ما كنت قد أحرقت ، وأحرق ما كنت ترغب فى أن
تعبد » .

آلاف من جيش كلوفس (١) • عندئذ كتب أفيتوس Avitus أسقف فينا البرجندية إليه قائلاً : « إيمانك هو انتصارنا "Your faith is our Victory" » (٢) ثم حثه بلغة معبرة رائعة أن ينشر الكاثوليكية بين البرابرة في أكبر مساحة من الأرض « التي لم تكن قد فسدت بعد بالمذاهب الهرطقية (٣) »

ومهما قيل من أن أسباب اعتناق كلوفس للمذهب الكاثوليكي كان بايحاء من زوجته ، أو أنه استمع لنصيحة رئيس أساقفة ريمس الذي أشار عليه بالتحالف مع الكنيسة الغربية حتى تضمن ولاء شعوب

1. Gregory of Tours : Ibid., p. 144.

عمدت أخت كلوفس أيضا المسماة Albofled في ذلك اليوم . لكنها لم تلبث أن توفيت وحزن الملك لموتها بشدة ، لكن ريميجيوس أرسل إليه خطابا يعزيه فيه كان مما جاء فيه : « اننى مكروب وحزين بشدة ، واننى اشاطرك الحزن لفقد أختك ذات الذكرى العطرة ، الجديرة بالثناء • ونحن نستطيع أن تجد العزاء في أن الموت أتاها وهي على هذه الحال التي تجعلنا نرفع أبصارنا اليها بدلا من الحداد عليها • كذلك اهتمت أخت ثانية لكلوفس هي Lanthechild واعتنقت الأريوسية ، لكنها عادت فاعترفت بالثالوث القدس (pp. 144-145)

2. Previte-Orton : Op. it., V. I, p. 151, Christian

Pfister : Op. Cit., V. II, p. 112.

3. Christian Pfister : Ibid., V. II, p. 112.

الغال ، أو أنه تعهد باعتناق المسيحية في حالة انتصاره على الأليمانى سنة ٤٩٦ م ، فالحقيقة التى لا مرأى فيها أن ذلك كله يعنى أنه صار بطلا من أبطال الكنيسة الكاثوليكية (١) .

صمم كلوفس بعد اعتناق المسيحية على مذهبه الكاثوليكي أن يقضى على الأريوسيين عامة وفى غاليا خاصة . وقد صرح بذلك علنا لوزرائه عندما قال : « اننى أجد أنه من الصعب أن أستمرفى رؤية هؤلاء الأريوسيين يحتلون جزءا من غاليا ، لذا دعونا نغزوهم بمساعدة الله » (٢) ، وبالفعل بدأ فى تنفيذ تلك الخطة .

كلوفس والبرجنديون :

بعد حوالى أربع سنوات من تعميده ، وبالتحديد فى سنة ٥٠٠ م بدأ كلوفس يوجه حملاته ضد البرجنديين (٣) . وقد كان الاخوان جندوباد

(١) د . محمود الحويرى : رؤية فى سقوط الامبراطورية الرومانية ،

ص ١٥١ .

2. Gregory of Tours : Op. Cit., p. 151.

3. Christian Pfister : Op. Cit., V. 11, p. 112.

ونجوديجيزل يحكمان الأراضي الواقعة حول الرون
والساؤون واقليم مرسيليا ، وكانا يعتنقان هما
وزعاياهما المذهب الأريوسي ، وفي نفس الوقت كانا
عدوين (١) ، ولقد سهلت تلك العداوة مهمة كلوفس
في امتلاك أراضيها .

فعندما سمع جوديجيزل بانتصارات كلوفس أرسل
إليه مبعوثيه سرا وعرض عليه مساعدته ضد أخيه
« حتى يتمكن من قتله في معركة أو طرده من أرضه » ،
في مقابل ضريبة سنوية يدفعها إليه فوافق كلوفس ثم
اختار الاثنان الوقت المناسب وساروا ضد
جندوباد (٢) . وعندما سمع الأخير بأخبار تحرك
كلوفس ضده - وكان على غير علم بالاتفاق الذي تم
بين أخيه وكلوفس - أرسل إلى أخيه يطلب منه
الاسراع لنجده ضد الفرنجة حتى لا يقاسوا من نفس
المصير الذي تعرض له غيرهم من قبل . عندئذ أرسل
إليه جوديجيزل يطمئنه بأنه سيحضر لمساعدته . وما
أن دارت رحى المعركة على نهر Ouche حتى انضم
جوديجيزل إلى كلوفس وسحقت قواتهما المتحدة
جيش جندوباد . هنا فر جندوباد ، خصوصا بعد أن

1. Gregory of Tours : Op. Cit., p. 145.

(٢) جندوباد هذا هو الذي قتل والدى كلوتيلد زوجة كلوفس كما سبق

اكتشف خيانة أخيه ، واتخذ طريقه على طول سواحل
الرون حتى التجأ الى مدينة أفينون Avignon
أما جوديجيزيل فقد عاد الى بلاده ودخل فينا دخول
المنتصر ، فى حين حشد كلوفس قوات أكثر وخرج فى
اثر جندوباد الذى كان فى حالة ذعر شديد ، خشية
أن يقتل ، الا أن ذكاءه هداه الى استخدام الحيلة
للإفلات من قبضة كلوفس وجيشه مستعينا فى ذلك
بأحد أصدقائه ذوى المنزلة العالية الذى كان مشهورا
بدهائه ، وبالفعل نجح صديقه هذا فى اقناع كلوفس
بأخذ ضريبة سنوية من جندوباد من ذلك الوقت
فصاعدا (١) .

(١) يروى لنا جريجورى بالتفصيل الدور الذى قام به أريديوس
Aridius صديق جندوباد عند كلوفس ، فقد استدعى جندوباد
أريديوس وأخبره أنه محاط بالمخاطر وأنه اذا تمكن جيش كلوفس من التخلص
منه هو وأخيه فسوف يتلفون كل المنطقة المجاورة ، وطلب منه أن يفعل كل
مافى وسعه ليسترضى « ذلك المخلوق الهمجى المتوحش » - وهو يعنى به
كلوفس هنا وعده أريديوس بأنه سيفعل كل مافى وسعه وذلك بعد أن يتظاهر
بالهرب منه واللاحق بكلوفس +

ولما وصل أريديوس الى كلوفس أخبره أنه ترك جندوباد الباشن وجاء
لينضم الى قواته وأنه اذا وافق على ذلك فسوف « يجد فيه هو وسلالته
تابعا وخادما مخلصا جديرا بالثقة » . كان أريديوس راوية بارعا ، لديه
الكثير من النصائح القيمة . فلما وجد من كلوفس الاصرار على حصار
مدينة أفينون التى يقوم فيها جندوباد ، قال له « ما هو الغرض من الاحتفاظ

استعاد جندوباد قوته فى وقت متأخر وازدرى أن يدفع للملك كلوفس الضريبة التى كان قد وعد بدفعها . كما سير جيشه ضد أخيه جوديغيزيل وحاصره فى مدينة فيينا ، مما جعل جوديغيزيل يشعر بالخوف من نقصان الامدادات فطرد الأهالى من المدينة وطرد معهم المهندس المسؤول عن العناية بالقناة التى تمد المدينة بالماء مما جعله يثور ويذهب الى جندوباد ، حيث أرشده على أسهل الطرق لاختراق المدينة وبمجرد أن دخلها جندوباد حتى أمر بالأتساء معاملة أحد من الفرنجة الذين كانوا مع أخيه ، وبعد أن نزع سلاحهم أرسلهم كمنفيين الى الملك الريك فى تولوز . أما الغال الرومان والبرجنديين المؤيدين لجوديغيزيل

بكل هذه القوات مسلحة بينما عدوك آمنا فى قلعة غاية فى التحصين لا يمكن الاستيلاء عليها ؟ انك تخرب الحقول وتنهب وتمسك المروج الخضراء . . . تتلف كل الريف الخصب . انك بهذا لا تلحق أى ضرر بجندوباد . لماذا لا ترسل اليه فى طلب ضريبة سنوية يدفعها ؟ بهذه الطريقة سيصان الاقليم ويخضع هو لك ويدفع ضريبة الى الابد . أما اذا لم يوافق على ذلك فافعل به ما تشاء . وبالفعل أخذ كلوفس بنصيحة أريديوس وأعاد الجيش الى بلاده وأرسل الى جندوباد فى طلب ضريبة سنوية ، فدفعها جندوباد عن تلك السنة ووعد بدفعها من ذلك الوقت فصاعدا .

(Gregory of Tours : Ibid., pp. 146-147).

• فقد قتلهم جندوباد عن آخرهم (١) •

والواقع أنه إذا كان جندوباد قد قتل أخاه جوديجيزيل في إحدى الكنائس وأصبح ملكا بمفرده ، إلى جانب تملصه من دفع أية ضريبة لكلوفس ، فإنه وجد أنه من الأصوب له أن يكون حليفا لكلوفس ضد القوط الغربيين (٢) •

كلوفس والقوط الغربيين :

كان الريبك الثانى (٤٨٤ - ٥٠٧ م) ملك القوط الغربيين (٣) ، قد لاحظ « أن كلوفس يسحق سلالة

1. Gregory of Tours : Ibid., pp. 147-148.

هنا يذكر جريجورى أن جندوباد اكتشف أن المذهب الاريوس مذهب هرطقى ، وطلب من القديس أفيتوس أسقف فيينا أن يعمله سرا ، لكن الأسقف طلب منه أن يفعل ذلك أمام الناس جميعا واعتبر ذلك نوعا من الخوف من رعاياه • وأخبره أنه من الأحسن أن يتعلموا الحقيقة والصدق تحت توجيهه من أن يستمروا على الخطأ بعد موته • لكنه أصر على الاعتراف بالديانة الصحيحة أمام رعاياه وبقي على أريوسيته •

(Gregory of Tours : Ibid., pp. 148-149).

2. Previte-Orton : Op. Cit., V. 1, p. 141.

هنا يضيف بريفت أورتون أن حملة البرجنديين القبلية قد انتهت في ٥٢٤ م بهزيمة الملك جوديمار Godemar أمام الفرنجة •

3. Previte-Orton : Ibid., V. I, p. 143.

من البشر بعد الاخرى » لذا بعث اليه يطلب مقابلته (١) ، فوافق كلوفس وسافر لمقابلة الريك حيث اجتمع الاثنان بالقرب من أمبواز Amboise على جزيرة فى نهر اللوار فى أراضى تخص تور ، وبعد أن تناولا الطعام معا « تعاهدا على أن تكون بينهما صداقة أبدية » ثم عادا الى بلادهما (٢) .

لم يلبث كلوفس والريك أن تقابلا فى ساحة القتال فى فوجلييه بالقرب من بواتييه ٥٠٧ م ، وانضم الملك البرجنسدى جندوباد الى جانب كلوفس فى تلك المعركة (٣) . كما ساعده أيضا شلودريك Chlodoric ابن سيجيبرت الكسيح ، عندئذ انتصر الملك الفرنجى على ملك القوط ، وذلك « لأن الله كان بجانبه » على حد تعبير جريجورى التورى (٤) . لذلك نقسراً عن هدايا كلوفس العديدة الى كنيسة القديس مارتن عند عودته الى تور (٥) .

-
- (١) كانت رسالة الريك الثانى الى كلوفس على النحو التالى : د انه يبدو لى انه سيكون شيئاً جميلاً ايها الاخ العزيز لو التقينا بمشيئة الله ،
 Gregory of Tours : Op. Cit., p. 150.
 2. Gregory of Tours : Ibid., p. 150.
 3. Previte-Orton : Op. Cit., V. 1, p. 143.
 4. Gregory of Tours : Op. Cit., p. 153.
 5. Gregory of Tours : Ibid., p. 154.

هنا يذكر الأستاذ بيورى أن كلوفس اتخذ من نفسه نصيرا للمذهب الكاثوليكي أثناء الصراع الذي قام بينه وبين القوط الغربيين وعمل جاهدا على دفع الأريوسيين الهراطقة خارج حدود غاليا ، لذا كانت مشاعر العطف من الكنيسة الغالية الرومانية مع الفرنجة (١) .

ولقد كان ذلك سببا فى اظهار الامبراطور أنسطاسيوس الأول Anastasius I ٤٩١ - ٥١٨ (٢) « استحسنه من الملك الميروفنجي » (٣) لذلك أنعم عليه برتبة القنصلية . وقد فصل لنا جريجورى أيضا وصف ما حدث فى ذلك اليوم فى حويلته من « أن كلوفس خرج مرتديا الارجوان ، ممتطيا جواده ، وأخذ يرمى العملات الذهبية والفضية على الاهالى على طول الطريق من مدخل كنيسة القديس مارتن حتى كاتدرائية تور . وأنه عرف منذ ذلك اليوم قصادا باسم القنصل Consul أو الأغسطس Augustus » (٤) .

-
1. Bury : Op. Cit., V. 1, pp. 463-464.
 2. Ostrogorsky : History of the Byzantine State, p. 578.
 3. Bury : Op. Cit., p. 464.
 4. Gregory of Tours : Op. Cit., p. 154.

باريس مقرا لكلفوس ٥٠٨ م :

لم يلبث كلفوس أن دخل باريس بعد حصوله على درجة القنصلية في ٥٠٨ م وجعلها مقره الرئيسي ، « وكان ذلك اختيارا رائعا لانه من السهل الدفاع عنها على جزيرة في نهر السين ، ولانها تقع في ملتقى طرق استراتيجية وتجارية • حقيقة ان الامبراطور جوليان كان قد اختارها في الماضي ، لكن ذلك كان عملا مفاجئا يدل على العبقرية من كلفوس البربري » (١) •

كلفوس والفرنجة البريين :

ألب كلفوس شلودريك Chloderic بن سيجيبرت ملك الفرنجة البريين ضد والده حتى قتله ، وعندما حمل الأخير ثروة والده كلفوس قتله أحد رجال كلفوس (٢) • هنا برز كلفوس للفرنجة البريين في

1. Previte-Orton : Op. Cit., V. 1, p. 152.

ولقد حكم الامبراطور جوليان من ٣٦١ الى ٣٦٣ م (Ostrogorsky : Op. Cit., p. 578)

(٢) بينما كان كلفوس مستقرا في باريس ، أرسل سرا الى ابن سيجيبرت يقول : « ان والدك مسن وكسبح في أحد رجليه • اذا مات فان مملكته ستؤول اليك بالحق وسيأتى تحالفى معها » • ولقد ضل شلودريك يتلهفه على السلطة وبدأ يتأمر على قتل والده • وفى أحد الايام خرج

صورة المنقذ حيث نصحبهم بأن يضعوا أنفسهم تحت حمايته ، وبالفعل وافقوا وجعلوه حاكمهم (١)

سيجيبرت من مدينة كولون وعبر الراين لأنه كان يريد أن يتمشى في غابة Buchau . وفي منتصف النهار أخذ قيلولة في خيمته ، فتأمر ابنه عليه وقتله كي يمتلك مملكته ولكن بقضاء الله وحكمه وقع شلودريك في الحفرة التي حفرها لوالده . فقد أرسل رسلا للملك كلوفس ليخبره بموت والده وقال له : لقد مات والدي وأخذت مملكته وثروته . أرسل لى مبعوثيك ، وسوف أعطيك - بكل سرور أى شيء ترغب في اختياره من ثروته - فأجابه كلوفس : « أشكرك على شعورك الودى وأسالك أن تبرز كل ثروتك لرسلى ، لكن لك أن تحتفظ بها » . جاء المبعوثين وأظهر لهم شلودريك ثروة والده التي كانت موضوعه في خزانة . فطلبوا منه أن يغمس يده الى قاع الخزانة كي يقدر كمية النقود الموجودة بها . وبمجرد أن حنى رأسه ليفعل ذلك حتى رفع أحد الفرنجة يده وشق جمجمة شلودريك بفأسه ذات الرأسين . (Gregory of Tours : Op. Cit., p. 155).

(١) عندما سمع كلوفس أن كلا من سيجيبرت وابنه قد ماتا ، جاء الى كولون بنفسه وأمر الاهالى بالتجمع وقال لهم : « بينما كنت أبصر في نهر Scheldt ، كان شلودريك ابن ملككم - أخى - مشغولا بالتأمر ضد والده ونفذ ذلك وقتله . وبينما كان شلودريك يبرز ثروة والده ، ثقل بدوره بواسطة شخص أو أكثر . اننى لست مسؤولا عما حدث . فلمست أنا الذى أريق وأسفك دم أحد رفاقي الملوك ، لأن ذلك يعتبر جريمة ، لكن باعتبار أن الأمور سارت على هذا المتوال ، فمصف أعطيك نصيحتي وتأخذون منها ما تريدونه . يجب أن تلتفتوا الى وتضعوا أنفسكم تحت حمايتي . عندما سمعوا مقالته ، ضربوا تروسمهم في بعضها البعض وصاحوا بالموافقة . ثم رفعوا كلوفس على ترس وجعلوه حاكمهم . (Gregory of Tours : Ibid., pp. 155-156).

وبهذه الطريقة أخذ كلوفس ملك سيجيبرت وثروته وأخضع رعاياه لحكمه • والغريب أن جريجورى عقب على ذلك بقوله : « ويوما فيوما أخضع الله أعداء كلوفس تحت سيادته وزاد من قوته لأنه سار أمام الله بقلب مستقيم » (١) •

كلوفس والفرنجة البحريين :

وجه كلوفس قوائمه بعد ذلك ضد شاراريك Chararic ملك الفرنجة البحريين الذى كان قد طلب مساعدته أثناء حربه مع سياجريوس ، لكنه وقف على الحياد ، على أن ينضم فى النهاية للمنتصر • فكظم كلوفس غيظه وقتذاك حتى تتاح له الفرصة المناسبة للانتقام ، وبالفعل هاجمه عن طريق الحيلة وقتله هو وابنه وأخذ ممتلكاتهما وثرواتهم وأخضع شعبيهما (٢) •

1. Gregory of Tours : Ibid., p. 156.

2. Gregory of Tours : Ibid., p. 156.

هنا يذكر جريجورى أن كلوفس استخدم بعض الحيل الحربية واستدرج شاراريك وحبسه ، هو وابنه ثم قيدهما وأمر بتقصير شعريهما • فاعترض شاراريك على ذلك الازلال واندفع فى البكاء • هنا صاح ابنه قائلا : « هذه الأوراق قطعت من شجر لا يزال أخضر ولا ينقصها السائل الذى يجرى فى

استيلاء كلوفس على ممتلكات أقاربه فى غاليا :

أما أغرب ما سطره لنا جريجورى عن كلوفس فيبرز من خلال تلك السطور التى رواها لنا عن علاقته بأقاربه وكيف تخلص منهم عن طريق الحيلة والدهاء ، كى لا ينازعه أحد عرشه .

فقد سبق أن ذكرنا أنه اصطحب معه أحد أقاربه المسمى راجناشر Ragnachar عندما توجه لمحاربة سيجاريوس . ولقد روى لنا جريجورى أن راجناشر هذا كان يعيش فى كامبريا Cambrai ، وكان منغمسا فى الفسق حتى قيل أنه لم يكن يستطيع أن يمنع يديه أن تمتد الى أى امرأة من عائلته « وكان له

==

أوعية الثبات ، انها سوف تنمو سرىعا مرة أخرى وتكبر عن ذى قبل ، وربما يموت الرجل الذى فعل ذلك بسرعة » ولقد وصل ذلك التصريح الى اثنى كلوفس وهو يعنى أنهما هددتا بترك شعرهما ينمو مرة أخرى ثم يقتلا كلوفس ، فقطع رأسيهما ، وبعد موتهما أخذ مملكتهما وثرواتها . هنا نعقب على موضوع الالال الذى لحق بهما عن طريق قص شعريهما بنقل ما ذكره لنا فشر فى كتابه تاريخ أوربا العصور الوسطى الجزء الأول ص ٧١ من أن الفرنجة كانوا مقدسين . وكيف يجرؤ أحد عليهم ، أو على ذوائب شعورهم المرخاة ، وهم منحدرين من ميروفيرس الذى يرجع أصله الى اله البحر العظيم ، حسبما ورد فى أغاني الفرنجة القديمة ؟ وقد أكد لنا سدنى بينتر نفس المعنى عندما ذكر أن الاعضاء الذكور فى البيت اليروفنجى يتزكبن شعورهم تنمو حتى اكتافهم كعلامة على أصلهم الالهى .

(Sidney Painter : Op. Cit., p. 64)

مستشار يسمى فارو Farro يشاركة نفس تلك العادات الفاحشة فأدى هذا الى ارتفاع غضب رعاياهما الفرنجة الى أقصى حد . هنا قدم كلوفس رشوة عبارة عن أساور يد ذهبية وأحزمة سيوف الى حاشية راجناشر كي يشجعهم على استدعائه داخل مملكتهم ضد ملكهم والواقع أن تلك الحلى كانت كلها من البرونز المطلق بالذهب باتقان شديد ، ثم سار كلوفس بجيشه ضد راجناشر . وعندما عاين الأخير هزيمة جيشه استعد للهرب ، لكنه قبض عليه بواسطة قواته نفسها وقدم هو وأخوه ريشار Ricchar الى كلوفس فقتلها ، ثم وبخ بشدة من تأمروا معه من رفاقهما (١) ، كما قتل أخاهما الثالث الذي كان

(١) اقتيد راجناشر بعد أن ربطت ذراعاها خلف ظهره ، واقتيد معه أيضا أخوه ريشار . عندئذ وجه كلوفس حديثه الى راجناشر قائلا : « لماذا ألحقت الخزي والعار بشعب الفرنجة بالسماح لنفسك أن تقيد ؟ لقد كان من الأفضل لك أن تموت في المعركة » . ثم رفع فأسه وشق بها جمجمة راجناشر . ثم التفت الى أخيه وقال : « اذا كنت قد وقفت بجانب أخيك فانه لم يكن ليقتل على هذا النحو » . ثم قتل ريشار بضربة ثانية من فأسه وعندما مات الاثنان اكتشف هؤلاء الذين تأمروا عليهم أن الذهب الذي تلقوه من كلوفس كان مزيفا . وعندما اشتكوا لكلوفس أجابهم قائلا : « هذا هو نوع الذهب الذي يتوقعه رجل أغوى على الموت سيده عن عمد . ثم أضاف أنهم محظوظون لانهم نجوا بأرواحهم بدلا من دفعها ثمنا لخيانة حكامهم وذلك بتعذيبهم حتى الموت » . وعندما سمعوا ذلك اختاروا أن يلتمسوا الصفح والغفرة ، بقولهم أنه يكفيهم أنهم سمح لهم بالحياة . (Gregory of Tours Op. Cit., p. 157).

فى لومانس Le Mans • وبعد قتلهم أخذ كلوفس
أراضيهم وثرواتهم • وبنفس الأسلوب قتل عددا
آخر من الملوك تربطهم به روابط الدم • وبهذا تمكن
من بسط نفوذه على كل غاليا • وفى أحد الأيام عندما
كان فى اجتماع عام مع رعاياه ، أبدى كلوفس هذه
الملاحظة عن أقاربه « ياله من شيء محزن أن أعيش
وسط غرباء مثل بعض الحجاج المعتزلين للتنسك
والعبادة ، وأنه لم يبق لى أحد من الأقارب كى
يساعدونى اذا ألت بى مصيبة ! » • وهنا يكتفى
جريجورى بأن يعلق تعليقا ساخرا ومعبرا بشدة عما
فى قرارة نفس كلوفس فيقول « انه لم يقل ذلك لحزنه
لموتهم ، لكن لأنه بطريقته الماكرة كان يتمنى أن يجد
بعض الأقارب الباقين على قيد الحياة فيقتلهم » (١) •

كلوفس والقوط الشرقيين :

واكب حكم كلوفس لغاليا حكم ثيودريك Theoderic
ملك القوط الشرقيين Ostrogoths لايطاليا • ويعتبر
ثيودريك الشخص الوحيد بين معاصريه الذى اجتمعت
فيه مظاهر العصور القديمة والوسطى ، وقد اعتبر
من احدى وجهات النظر حاكما رومانيا لا زعيما
بربريا • ويكفى أن ايطاليا تمتعت فى عهده بحكومة

1. Gregory of Tours : Ibid., pp. 156-158.

قوية حازمة سارت وفق الأساليب والنظم الرومانية .
من ذلك أن ثيودريك لم يدخل سوى تعديلات قليلة
نسبياً في النظم القائمة بايطاليا وذلك خلال حكمه
الذى امتد من ٤٨٩ حتى ٥٢٦ م (١) .

الواقع أن كلوفس كان يعد القوة الوحيدة الموازنة
لثيودريك (٢) . كان ثيودريك ملكاً جرمانياً أريوسياً ،
أقام سياسته الخارجية على المصالح العامة للمالك
الجرمانية ، حيث هدف الى اقامة اتحاد يضمهم جميعاً
ليحفظهم من محاولات الامبراطورية البيزنطية
لاستعادتهم الى جانب الطموحات الطائشة من ملك
لآخر . ولهذه الغاية عقد العديد من تحالفات
الزواج (٣) مثال ذلك تزويجه لأخته الأرملة أما لافريدا

(١) د . سعيد عاشور : أوربا العصور الوسطى ، ج ١ ص ١٠٣ .
إذا كان ريتشارد ساليفان قد ذكر أن حكم ثيودريك قد امتد من ٤٩٣
حتى ٥٢٦ م فإنه أيد نفس الرأي السابق في أن ثيودريك وأصل التقاليد
الرومانية القديمة ، مع الاحتفاظ بشيء من عنف النظام التبرير .
(ريتشارد ١٠ ساليفان ترجمة د . جوزيف نسيم : ورثه الامبراطورية
الرومانية ص ١٠) .

والراجع أن ساليفان أرنخ لفترة حكم ثيودريك منذ دخوله زافنا في
٥ مارس ٤٩٣ م بعد انتصاره على أودواكر وليس ببداية دخول القوط
الشرقيين لاطاليا في نهاية ٤٨٩ م .
(Bury : Op. Cit., V. I, pp. 422, 426)

2. Previte Orton : Op. Cit., V. I, p. 152.

3. Previte Orton : Ibid., V. I, p. 139.

Amalafrida سنة ٥٠٠ م لثراساموند Thrasamund
الوندالى ، كما زوج ابنة أخيه لهارمنفريد Harmanfrid
الثورنجى ، أما بناته فقد زوج احدهما لألريك الثانى
ملك القوط الغربيين ، والثانية لسيجسموند
Sigismund البرجندى ، أما ثيودريك نفسه فقد
أخذ أودوفليدا Audofleda أخت كلوفس ملك الفرنجة
زوجة ثانية له (١) .

لكن بالرغم من اتباع ثيودريك لتلك السياسة التى
تدل على اتساع أفقه فى عصره « الا أنها تحطمت
بواسطة طموحات كلوفس الكاثوليكي » (٢) . ويرجع
ذلك الى سببين هامين : أولهما ايواء ثيودريك ملك
القوط الشرقيين لبعض الألمانى الوثنيين الفاريين من
كلوفس (٣) هذا الى جانب هزيمة ومقتل الريك الثانى

-
1. Bury : Op. Cit., V. I, p. 461, Previte Orton : Ibid., V. I, p. 139.
 2. Previte-Orton : Ibid., V. I, p. 139.
 3. Previte-Orton : Ibid., V. I, p. 139, Bury : Op. Cit., V. I, p. 461.

هنا يذكر بيورى عن كاسيدور Cassiodorus ان ثيودريك
رد على كلوفس بقوله : « اسمع أيها القنصل ، من شخص له خبرته فى
مثل تلك الامور ، ان حروبى مريحة ، ونهايتها توجه بطريقة هادئة عن
طريق المراسلات » .

ملك القوط الغربيين على أيدي كلوفس في موقعة
فوجلييه ٥٠٧ م (١) .

حقيقة أن ثيودريك حاول التوفيق بين كل الاطراف
المتصارعة قبل نشوب المعركة ، الا أنه أخفق في تجنب
حدوثها ، فقد أرسل ثلاثة خطابات الى كل من كلوفس
وحليفه جندوباد البرجندى والى الريك ، لكن بدون
جدوى . هنا لم يكن أمامه الا أن يعد زوج ابنته
بتقديم المساعدة المناسبة (٢) .

والراجح أن ثيودريك لم يستطع تقديم المساعدة
الفعلية وعلى التدخل مبكرا لأنه انشغل بانزال أسطول
بيزنطى لقواته على شاطئ أبوليا Apulia — ويقال
أن ذلك كان بتحريض من كلوفس نفسه (٣) . وهكذا
وقعت الموقعة وقتل فيها الريك زوج ابنة ثيودريك كما
رأينا ولما كان وريث الريك ما يزال طفلا ، فقد عهد
بتصريف شئون حكومة مملكته الى ثيودريك ، جده
وأقوى الأوصياء فى نفس الوقت (٤) .

واذا كان كلوفس قد استطاع أن يضم اكونتين تحت

1. Previte-Orton : Ibid., V. I, p. 139.

2. Bury : Op. Cit., V. I, p. 462.

3. Christian Pfister : Cam. Med. Hist. V. II, p. 114.

4. Bury : Op. Cit., V. I, p. 462.

نفوذ الفرنجة ٥٠٧ م بعد موقعة فوجلييه ، فان قواد
ثيودريك واصلوا حملاتهم في غاليا ونجحوا في تحرير
أريلس Arles ، وفي الحفاظ على ناربونيس
لمملكة القوط الغربيين (١) كما ضم القوط الشرقيين
بروفانس وهزموا حملة أرسلت لفتح سبتمانيا
Sptimania (٢) كذلك ضم القوط الشرقيين ناربون
ونيم ووضع ذلك الاقليم تحت حكم أملييك بن الريك
وقامت بذلك العلاقات على طول ساحل البحر المتوسط
بين مملكتي القوط الشرقيين والقوط الغربيين (٣) .
وهكذا حقق كل من ثيودريك وكلوفس نتائج قيمة
من وراء تلك الحرب ، وإذا كانت سبتمانيا قد أفلتت
من قبضة كلوفس ، فقد استطاع أن يمد مملكته من
اللوار حتى البرانس . أما جندوباد البرجندى فكان
الوحيد الذي خرج من تلك المعركة خالي الوفاض (٤) .

1. Bury : Ibid., V. I, p. 462, Christian Pfister : Cam.
Med. Hist., V. II, p. 114.

2. Previte-Orton : Op. Cit., V. I, p. 139.

3. Christian Pfister : Cam. Med. Hist. V. II, p. 114.

أما أملييك حفيد ثيودريك ملك القوط الشرقيين ، آخر سلالته من
القوط الغربيين فقد قتل بعد أن تلقى هزيمة بواسطة الفرنجة بسبب سوء
معاملته لزوجته الكاثوليكية الفرنجية وحفظ الوضع بواسطة ملك جديد هو
ثيوديس Theudis من القوط الشرقيين ، أحد النواب السابقين للملك
ثيودريك من (٥٣١ - ٥٤٨) الذي صد بنجاح هجمات أبناء كلوفس .
(Previte-Orton : Op. Cit., V. I, p. 144).

4. Christian Pfister : Cam. Med. Hist. V. II, p. 114.

كلوفس والقانون صالى :

هكذا قضى كلوفس حياته فى حروب متواصلة
ساعدته على تحقيق العديد من طموحاته ، وربما كان
إنشغاله المستمر فى ميدان الحرب والتخطيط لتوسيع
مملكته هو الذى جعله لا يترك لنا بصمات حضارية
واضحة ، اللهم الا ذلك القانون العرفى Salic Law
المكتوب باللغة اللاتينية والخاص بالفرنجة البحرين
(الصالين (Salian Franks) ، ذلك القانون الذى
كان بدائيا للغاية .

وهنا يرجع بريفت أورتون السبب فى اصدار
كلوفس لمثل هذا القانون الى أن ذلك « كان سمة من
سمات تأثير الكنيسة ، ونوعا من التقدم الطفيف
والبارز فى نفس الوقت بين الفرنجة » (١) .

وفى ظل هذا القانون كان الملوك قضاة ذوى منزلة
عالية ، وكان بإمكانهم أن يقتلوا الرجال بدون
محاكمة ، وكانت الجرائم التى ترتكب بأمر منهم معفاة
من العقاب ، بل كان أهل بيتهم وأتباعهم الاقطاعيين
محميين بواسطة دية ثلاثية أى مضاعفة ثلاثة مرات .
وكانت القيود الوحيدة عليهم هى الثورة والاعتقال

1. Previte-Orton : Op. Cit., V. I, p. 153.

أو القتل التى تجعلهم فى الواقع مسؤولين قانونيا عند اللجوء اليها بأنفسهم (١) .

نهاية كلوفس وكلوتيلد :

توفى كلوفس فى ٥١١م فى باريس ودفن فى كنيسة الرسل المقدسين Holy Apostles ، وهى التى كان قد بناها هو وكلوتيلد . أما زوجته فقد عاشت بعد وفاته فى تور وخدمت كراهبة فى كنيسة القديس مارتن . هنا يذكر جريجورى التورى أنها « عاشت بقية أيامها فى هذا المكان بعيدا عن مجرد زيارة ولو عارضة لباريس . وكانت معروفة بتواضعها وبساطتها وحيائها واحتشامها الى جانب شفقتها وحنانها » (٢) .

مملكة الفرنجة بعد كلوفس :

بوفاة كلوفس قسم أبناؤه الأربعة مملكة الفرنجة الى أقسام متساوية تقريبا . وأخذ كل منهم جزءا من غاليا شمال اللوار وجزءا جنوبه ، وكانت كل عواصمهم فى أرض غاليا الرومانية . فأخذ ثيودريك Theodoric (وهو ليس ابن كلوتيلد) ريمس Rheims

1. Previte-Orton : Ibid., V. I, p. 160.

2. Gregory of Tours : Op. Cit., p. 158.

وأخذ كلودومير Chlodomir أورليان Orleans
وشلدبرت Cheldebort باريس وكلوتير الاول Chlotar 1
سواسون • ولكن جشعهم وطمعهم جعلهم أعداء ألداء
غير مخلصين • وعندما توفي كلودومير ٥٢٤ م قتل
شلدبرت وكلوتير أبناءه وأخذوا نصيبه (١) •

والواقع أنه لما كان من الطبيعي أن تدب المنافسات
والبغضاء والشحناء والحروب بين الأبناء ، فإن
مملكة الفرنجة ظلت موبوءة بحروب داخلية لا طائل
تحتها ، خمسة أجيال متتالية (٢) •

والحقيقة أن الفوضى السياسية سرعان ما دبّت في
الممالك الجرمانية عامة وفي مملكة الفرنجة على وجه
الخصوص • ويوجز ريتشارد ساليبان أسباب تلك
الفوضى على النحو التالي :

كان الجرمان أقلية وصلت الى السلطة عن طريق
الغزو ، لذلك كان نفوذهم محدودا على رعاياهم ،

1. Previte-Orton : Op. Cit., V. p, 153.

هنا يذكر سيني بينتر أن الاجزاء التي انقسمت اليها دولة الفرنجة
كانت : أستراسيا ، نستريا ، برجنديا واكوتين
(S. Painter : Op. Cit., p. 64)

(٢) فشر : تاريخ أوروبا العصور الوسطى ، ج ١ ، ص ٧٤ •

ولما كانت حدود دولهم غير محددة تحديدا واضحا فقد انغمسوا فى حروب محلية بهدف الحصول على اراضى جديدة أو الدفاع عن اراض قديمة . وفى النهاية واجه الحكام الجرمان المهمة الثقيلة الخاصة بحكم شعوب كانت تتمتع فى يوم ما بالخدمات التى قدمها لها النظام الامبراطورى وكانت لا تزال تذكر تلك الخدمات . وعلى هذا فان أى مقارنة بين الامبراطورية الرومانية القديمة والممالك الجديدة المتبربرة لا يمكن أن تعمل الا على التهوين من شأن الجرمان والحط من قدرهم . وعلى أية حال لم يحد الامراء الجرمان عن بربريتهم الا قليلا . وتصلح مملكة الفرنجة فى غاليا تحت حكم الأسرة الميروفنجية أن تكون مثالا يكشف عن مصير الحكومات الجرمانية التى تأسست فوق أنقاض الامبراطورية المتداعية . ويترك التاريخ الميروفنجى فى ذهن القارئ انطبعا عن التناقض بين ادعاءات ملوك الأسرة الميروفنجية وسلطاتهم ، فقد ادعى جميع خلفاء كلوفس مؤسس هذه الأسرة أن سلطتهم مطلقة ، ولكن نفوذهم الفعلى تضاعف تماما فيما بين نهاية القرن السادس وأواسط القرن الثامن للميلاد الى أن انهار فى آخر الأمر . وكانت أسباب هذا الاضمحلال عديدة ، فلم يستطع معظم الميروفنجيين التخلّى عن تقاليدهم السياسية المتبربرة وخلقوا بذلك جو مشبعا بالعنف والارهاب والاستبداد نتيجة اعتمادهم الشديد على القوة

لتحقيق غاياتهم السياسية • لقد كان ملوك الجرمان
يعتبرون الدولة طبقاً للتقليد الجرمانى القديم من
ضمن ممتلكاتهم الخاصة يقسمونها بين جميع ورثتهم
الذكور ، وأدى ذلك الى قيام مشاحنات أسرية مليئة
بالأفعال الشائنة ، كذلك أدت التقسيمات المتكررة
للارض فى نهاية القرن السابع الميلادى الى تفكيت
الدولة الميروفنجية التى كانت موجودة من قبل (١) *



(١) ريتشارد ٠١٠ ساليفان ، ترجمة د. جوزيف نسيم : ورثة
الامبراطورية الرومانية ، ص ٧٨ - ٨١ •

الختاتمة

وهكذا عرضنا لنقطتين هامتين فى بحثنا هذا ،
أولهما : أننا قمنا بدراسة مستفيضة وتحليلية
لشخصية جريجورى التورى الأسقف المؤرخ
الذى مثل لنا مؤرخى العصور الوسطى
الأوربية عامة ومؤرخى القرن السادس الميلادى
خاصة خير تمثيل . ولقد ألقينا الضوء عن قرب على
حوليته عن تاريخ الفرنجة التى تعتبر فى الحقيقة أهم
مؤلفاته بالنسبة للمشتغلين فى حقل التاريخ الوسيط .
أما النقطة الثانية : فهى قيام أو نشأة دولة الفرنجة
على عهد كلوفس الميروفنجى . ولقد استقينا
المعلومات والحقائق عن تلك الفترة من حولية
جريجورى التورى التى تعد خير مصدر للمعلومات
عنها .

لكننا نود قبل أن نفرغ من بحثنا هذا أن ننوه
بنقطة تلح على تفكيرنا نضعها فى صورة تساؤل على
النحو التالى : ما هى أهم انطباعات جريجورى عن
كلوفس ؟

هنا نرد على التساؤل فى نقاط محددة نتناولها
بعد ذلك بشئ من التفصيل .

كلوفس في رأى جريجورى التورى :

١ - اعتبره جريجورى قنسطنطينا آخر عند تعميده *

٢ - عند محاربة كلوفس للأريوسيين أكد جريجورى على أن انتصاراته ضدهم حدثت لأن الله كان معه *

٣ - يعتبر جريجورى كلوفس من أهم الملوك الذين حافظوا على حسن علاقاتهم بالقسيسين فكان كلوفس يقدر بشدة القديس مارتن مثلاً (١) *

٤ - نقطة أخيرة وهى أن نظرة جريجورى للأمور من داخل الكنيسة ، أو من وجهة النظر الدينية جعلته يتغاضى عن قسوة كلوفس دائماً فى التعامل مع كل من حوله ما دام قد رفع راية الجهاد لنصرة المسيح والمسيحيين على المذهب

(١) انظر Gregory of Tours Op. Cit., pp. 151-152, 154

والحقيقة أن الفرنجة عامة كانوا يؤمنون بالقديسين الى جانب ايمانهم بالله وكانوا يتوسلون اليهم باستمرار ويعتقدون فى تدخلهم فى شئون هذا العالم *

(Christian Pfister : Cam. Med. Hist., V. II, p. 145)

• الحق (١) •

والحقيقة ان ما نجده من الغرابة أحيانا فى كتابة جريجورى قد يرجع الى البعد الزمنى بيننا وبينه ، وتفسر بيريل سمالى Beryl Smalley ذلك الرأى بقولها: ان الناس فى العصور الوسطى كانوا يشعرون بالآلفة تجاه ماضيهم بينما نشعر نحن أننا غرباء عن ماضيينا • وعلى المؤرخ أن يبذل جهده للتأقلم مع روح العصور الوسطى ، ثم عليه أن يحزم متاعه ويتأهب مرة أخرى كما لو كان يريد زيارة العالم القديم • أما مؤرخو العصور الوسطى فكانوا يسافرون الى هذا الماضى بدون متاع (٢) •

أما عن موضوع تعميد كلوفس فان جريجورى

(١) يتفق ذلك مع ما أورده بيريل سمالى عن مؤرخى العصور الوسطى عندما قالت : كان بإمكان المؤرخ بصفته أحد رجال الكنيسة ، أن يجعل من اعتناق المحارب الناجح للمسيحية مجدا تكتسبه الكنيسة • بيد أن المشكلة تمثلت فى أن التعميد نادرا ما كان يؤدى الى ممارسة الفضائل المسيحية • ولذا كان المؤرخ يجد أنه من الأيسر عليه أن يربط نفسه بشعبه مغتفرا للحاكم خطاياهم المجافية لتعاليم الكنيسة بشرط أن تكون المملكة قد ازدهرت ابان فترة حكمه •

(بيريل سمالى : ترجمة د • قاسم : المؤرخون فى العصور الوسطى ، ص ٥٨) •

(٢) بيريل سمالى : المرجع السابق ، ص ٦٦ •

بالغ في هذا الموضوع حتى أنه شـبـهه في تعميده
بقنسطنطين العظيم ، الذي كان اعترافه بالمسيحية
في مرسوم ميلان سنة ٣١٣ م نقطة بارزة بالنسبة
لتاريخ أوربا العصور الوسطى عامة . فشتان ما بين
كلوفس الجرمانى البربرى وقنسطنطين الامبراطور
العظيم .

ان اعتناق كلوفس للدين المسيحى على المذهب
الكاثوليكي جعله ينعم هو وشعبه بعطف الكنيسة
الكاثوليكية بأكملها ، حيث وقفت من الفرنجة موقف
الحليف الصديق ، واعتبرت جميع انتصاراتهم
الحربية فتحا للكنيسة والدين (١) .

والحقيقة أن الكنيسة الكاثوليكية لم تلبث أن
فرضت ثقافتها اللاتينية على الفاتحين ، فتشربها
الفرنجة في سهولة حتى أن حفيد كلوفس المسمى
شلبريك استطاع أن ينظم أشعارا في اللغة اللاتينية
وأن يضيف الى الحروف اللاتينية أربعة أحرف
يونانية - كما مر بنا - امعانا في التقاخر والدلالة
على مبلغ ما اكتسب من العرفان ، مع أنه هو الذى
نعتة المؤرخ جريجورى التورى نفسه أسوأ النعوت ،
حين سماه نيرون عصره تشبيها له بالامبراطور

(١) فشر : تاريخ أوربا العصور الوسطى ، ج ١ ، ص ٧٢ .

الرومانى المعروف ، كما وصفه بأنه هيرود زمانه ،
اشارة الى الملك اليهودى الشهير فى فلسطين ، ابان
مولد المسيح عليه السلام (١) .

والواقع أنه بمرور الوقت أغدقت الأسرة
الميروفنجية امتيازاتها بسخاء على الكنيسة ، لكن
ملوك تلك الأسرة أصروا على أن رجال الدين الذين
يحصلون على موافقتهم هم فقط الذين فى امكانهم
ان يشغلوا الكراسى الأسقفية ، بل أكثر من ذلك لم
يسمح أحد من الميروفنجيين لأى مجمع كنسى بالاجتماع
الا بدعوة منه ، وان قرارات المجمع لا تكون ذات
فاعلية الا اذا صدرت بواسطة الملك .

وهكذا كانت الناحيتان الشخصية والشرعية
للكنيسة الفرنجية تحت الاشراف الملكى الصارم
والقاسى . وكان لذلك آثاره الهامة على الكنيسة ،
فالكنيسة الفرنجية أصبحت مقسمة بنفس الطريقة
التي قسمت بها الدولة الفرنجية . وكان اختيار
الأسقف يتم بواسطة الملك الذى تقع الاسقفية تحت
سيطرته . وكانت المجامع الكنسية تشتمل فقط على
الأساقفة الذين ينتمون لمملكة واحدة . وعلى أية حال
فان الميروفنجيين المتأخرين مالوا الى اعتبار الاساقفة

جزءاً من تنظيماتهم الادارية • وبمعنى موجز أصبحت الكنيسة جزءاً من الدولة الفرنجية ، واعتمدت أحوالها كلية على الملوك • وباعتبار أن غالبية الملوك كانوا برابرة همجيين فان الكنيسة كانت عادة فى حالة يرثى لها (١) •

تم بحمد الله

1. S. Painter : Op. Cit., p. 66.

المصادر والمراجع

أولا : المراجع العربية والمعرية :

- ١ - اسحق عبيد (الدكتور) :
معرفة الماضي ، من هيرودوت الى توينبي ،
الطبعة الأولى ، دار المعارف ١٩٨١ .
- ٢ - بيريل سمالي (الدكتورة) :
ترجمة الدكتور قاسم عبده قاسم : المؤرخون في
العصور الوسطى ، الطبعة الثانية ، دار
المعارف .
- ٣ - ريتشارد ٠٩ ساليقان :
ترجمة وتقديم الدكتور جوزيف نسيم يوسف :
ورثة الامبراطورية الرومانية ، الاسكندرية
١٩٨٥ .
- ٤ - عاشور : سعيد عبد الفتاح (الدكتور) :
١ - أوروبا العصور الوسطى ، الجزء الاول ،
التاريخ السياسي ، الطبعة الخامسة
١٩٧٢ .
- ٢ - أوروبا العصور الوسطى ، الجزء الثاني ،

النظم والحضارة ، الطبعة الثانية
١٩٧٢ .

٣ - حضارة ونظم أوروبا فى العصور
الوسطى ، بيروت ١٩٧٦ .

٥ - فشر (هـ - أ - ل) :
تاريخ أوروبا العصور الوسطى ، الجزء الاول ،
نقله الى العربية الدكتور مصطفى زيادة
والدكتور الباز العرينى ، الطبعة الخامسة
١٩٧٦ .

٦ - محمود محمد الحويرى (الدكتور) :
رؤية فى سقوط الامبراطورية الرومانية ، دار
المعارف ١٩٨١ .

ثانيا : المصادر والمراجع الأجنبية :

1. Bury (J.B.) : History of the Later roman Empire, from the death of Theodosius 1 to the death of Justinian, Volume 1, Dover Publications, New York.
2. Christian Pfister : The Cambridge Medieval History, Volume 11, Cambridge at the University Press, 1967.

3. Gregory of Tours : The History of the Franks,
Translated by Lewis Thorpe, Penguin Classics.
4. Lexicon Universal Encyclopedia, Lexicon Publica-
tions, New York, 1983.
5. Painter (S.) : A History of the Middle Ages 284-
1500, London 1966.
6. Previte-Orton (C.W.) : The Shorter Cambridge Me-
dieval History, Volume 1. Cambridge University
Press.

الفهرس

الصفحة	الموضوع
٣	مقدمة
الفصل الأول : جريجورى التورى وحوليتسه عن تاريخ	
٧	الفرنجة
١٢	عائلة جريجورى وشخصيته
٢١	العصر الذى عاش فيه جريجورى
٢٧	كتابات جريجورى
٣١	حولية تاريخ الفرنجة
٣٩	التوثيق التاريخى والأدبى لتاريخ الفرنجة
٤٤	المعرفة الشخصية
٤٧	مصادقية جريجورى
٥٥	المؤرخون المعاصرون لجريجورى
٥٩	لغة جريجورى
٦٣	أسلوب جريجورى
٦٩	الدعاية والسخرية عند جريجورى
٧٢	ملاحظات جريجورى الطبيعية فى تاريخ الفرنجة
الفصل الثانى : قيمة حولية جريجورى بالنسبة لتاريخ	
٧٥	الفرنجة عامة وعصر كلوفس خاصة
٧٧	أصل الفرنجة
٨٥	كلوفس ملك الفرنجة وعصره
٨٧	كلوفس وسياجريوس

الصفحة	الموضوع
٩٠	كلوفس والثورنجيسون
٩١	زواج كلوفس من كلوتيلد البرجنديّة
٩٢	كلوفس والمسيحية
٩٥	حرب كلوفس مع الألمانى واعتناقه المسيحية ٤٩٦ م
٩٧	تعميد كلوفس ٤٩٦ م
١٠٠	كلوفس والبرجنديون
١٠٤	كلوفس والقوط الغربيين
١٠٧	باريس مقرا لكلوفس ٥٠٨ م
١٠٧	كلوفس والفرنجة البريين
١٠٩	كلوفس والفرنجة البحريريين
١١٠	استيلاء كلوفس على ممتلكات أقاربه فى غاليا
١١٢	كلوفس والقوط الشرقيين
١١٧	كلوفس والقانون الصالى
١١٨	نهاية كلوفس وكلوتيلد
١١٨	مملكة الفرنجة بعد كلوفس
١٢٣	الخاتمة
١٢٩	المصادر والمراجع

رقم الايداع ٤٠٩٧ / ١٩٨٨

الرقم الدولي ١ - ٠٦٧٦ - ٠٥ - ٩٧٧

خزانة الكتب التاريخية
جبريل

